

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49

15. prosince 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1839/2006 ze dne 28. listopadu 2006 o provádění dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou podle článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994, kterým se mění a doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku	1
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1840/2006 ze dne 11. prosince 2006, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 74/2004 o uložení konečného vyrovnávacího cla z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Indie	4
	Nařízení Komise (ES) č. 1841/2006 ze dne 14. prosince 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	6
	Nařízení Komise (ES) č. 1842/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky	8
	Nařízení Komise (ES) č. 1843/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004	12
	Nařízení Komise (ES) č. 1844/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy	14
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1845/2006 ze dne 13. prosince 2006, kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného v oblastech ICES Vb, VIa sever (vody ES), VIb plavidly plujícími pod vlajkou Francie	17
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1846/2006 ze dne 13. prosince 2006, kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech ICES IIa (mimo vody ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV plavidly plujícími pod vlajkou Francie	19

Cena: EUR 22

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (ES) č. 1847/2006 ze dne 13. prosince 2006, kterým se v důsledku přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravují některá horizontální nařízení v oblasti společné zemědělské politiky	21
★ Nařízení Komise (ES) č. 1848/2006 ze dne 14. prosince 2006 o nesrovnalostech a zpětném získávání částek neoprávněně vyplacených v rámci financování společné zemědělské politiky, o organizaci informačního systému v této oblasti a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 595/91	56
★ Nařízení Komise (ES) č. 1849/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 2032/2003 o druhé etapě desetiletého pracovního programu uvedeného v čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽¹⁾	63
★ Nařízení Komise (ES) č. 1850/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky	72
★ Nařízení Komise (ES) č. 1851/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2092/91, pokud jde o příjem konvenčního krmiva během období sezonního přesunu zvířat	88
Nařízení Komise (ES) č. 1852/2006 ze dne 14. prosince 2006 o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz ječmene dle nařízení (ES) č. 935/2006	89
Nařízení Komise (ES) č. 1853/2006 ze dne 14. prosince 2006 o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné dle nařízení (ES) č. 936/2006	90

II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

Rada

2006/930/ES:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 28. listopadu 2006 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou ve formě výměny dopisů o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství	91
Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství	92



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

Komise

2006/931/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2006, kterým se mění rozhodnutí 2006/698/ES, pokud jde o prodloužení období jeho uplatňování (oznámeno pod číslem K(2006) 5783) ⁽¹⁾** 95

2006/932/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2006 o vyloučení z financování Společenství některých výdajů uskutečněných členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) (oznámeno pod číslem K(2006) 5993)** 96

2006/933/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2006 o pokračování v roce 2007 srovnávacích zkoušek a testů Společenství, které byly zahájeny v roce 2003 a 2004, prováděných na rozmnožovacím materiálu a rostlinách slivoně *Prunus domestica* L. a *Malus* Mill. podle směrnice Rady 92/34/EHS** 103

2006/934/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2006 o pokračování v roce 2007 srovnávacích zkoušek a testů Společenství prováděných na osivu a rozmnožovacím materiálu *Asparagus officinalis* L. podle směrnice Rady 2002/55/ES, které byly zahájeny v roce 2005 ⁽¹⁾** 104

2006/935/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2006, kterým se mění dodatek B přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003, pokud jde o některá zařízení v odvětví masa, ryb a mléka v Polsku (oznámeno pod číslem K(2006) 6498) ⁽¹⁾** 105

2006/936/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2006 o schválení účetních závěrek některých platebních agentur v Německu a ve Spojeném království týkajících se výdajů financovaných záruční sekci Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) pro rozpočtový rok 2003 (oznámeno pod číslem K(2006) 6506)** 107



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1839/2006

ze dne 28. listopadu 2006

o provádění dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinou republikou podle článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994, kterým se mění a doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (EHS) č. 2658/87 ⁽¹⁾ se zavedla nomenklatura zboží (dále jen „kombinovaná nomenklatura“) a stanovily se smluvní celní sazby společného celního sazebníku.
- (2) Svým rozhodnutím 2006/930/ES ze dne 28. listopadu 2006 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinou republikou ⁽²⁾ schválila Rada jménem Společenství dohodu s cílem uzavřít jednání zahájená podle článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994.
- (3) Nařízení (EHS) č. 2658/87 by mělo být tedy pozměněno a doplněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze I nařízení (EHS) č. 2658/87 se mění celní povinnosti a doplňují se objemy uvedené v příloze k tomuto nařízení.

Článek 2

Ve třetí části oddílu III (Celní kvóty WTO, jež mají být používány příslušnými orgány Společenství), se příloha 7, pokud jde o kód KN 0201 30 00, mění takto:

- a) v popisu zboží pro celní sazbu ES o objemu 11 000 tun se nahrazují slova „Vykostěné, vysoce jakostní hovězí maso: kusy hovězího masa získané výhradně ze zvířat pocházejících z pastevního chovu, ve věku mezi 22 a 24 měsíci, se dvěma trvalými řezáky, jejichž živá hmotnost při porážce nepřesahuje 460 kilogramů, speciální nebo vysoké jakosti, nazývané »speciální kusy hovězího masa«, v lepenkových obalech »special boxed beef«; tyto kusy mohou být označeny »sc« (special cuts)“ tímto: „Vykostěné vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“;
- b) ve sloupci „Ostatní podmínky“ se vkládá text: „Dodavatelská země Argentina“.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. listopadu 2006.

Za Radu

předseda

E. HEINÄLUOMA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2006 (Úř. věst. L 301, 31.10.2006, s. 1).

⁽²⁾ Viz strana 91 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost koncesí se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN platných ke dni přijetí tohoto nařízení. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost koncese současně zněním kódu KN a odpovídajícím popisem.

Část II Celní sazebník		
Kód KN	Popis zboží	Celní sazba
0304 20 94	Mražené rybí filé z jiných než čerstvých ryb	Nižší celní sazba 11,4 % ⁽¹⁾
0303 79 98	Ostatní mražené mořské ryby s výjimkou rybího filé a jiného rybího masa uvedeného pod číslem 0304 s výjimkou jater, jiker a mlíčí	Nižší celní sazba 12,4 % ⁽¹⁾
Číslo položky v sazebníku 0202 20 30 0202 30 0206 29 91	Hovězí maso, zmražené; neoddělené nebo oddělené přední čtvrti; vykostěné Poživatelné droby hovězí, mražené; okruží a bránice. Dovezené maso se použije ke zpracování.	Provedeno nařízením (ES) č. 267/2006
Číslo položky v sazebníku 0402 10 19	Mléko sušené odstředěné	Objem celních kvót se zvýší o 537 tun (<i>erga omnes</i>)
Číslo položky v sazebníku ex 0808 10 80	Jablka	Objem celních kvót se zvýší o 96 tun (<i>erga omnes</i>)
Číslo položky v sazebníku 1005 10 90 1005 90 00	Kukuřice	Provedeno nařízením (ES) č. 711/2006
Číslo položky v sazebníku 2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Ovocná šťáva	Provedeno nařízením (ES) č. 711/2006

Část II Celní sazebník		
Kód KN	Popis zboží	Celní sazba
Číslo položky v sazebníku 2204 29 65 2204 29 75	Víno	Začít používat celní kvótu 20 000 hl (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 8 EUR/hl
Číslo položky v sazebníku 2204 21 79 2204 21 80	Víno	Začít používat celní kvótu 40 000 hl (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 10 EUR/hl
Číslo položky v sazebníku 2205 90 10	Vermut	Začít používat celní kvótu 13 810 hl (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 7 EUR/hl

(¹) Výše uvedená nižší sazba bude platit po dobu tří let nebo tak dlouho, dokud se nesplní výsledky stanovené pro výši cel při jednání o rozvojové agendě z Dohá podle toho, která skutečnost nastane dříve.

Pro všechny uvedené položky platí přesný popis celního sazebníku pro ES-15.

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1840/2006

ze dne 11. prosince 2006,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 74/2004 o uložení konečného vyrovnávacího cla z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Indie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2026/97 ze dne 6. října 1997 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“),

s ohledem na článek 2 nařízení Rady (ES) č. 74/2004 ze dne 13. ledna 2004 o uložení konečného vyrovnávacího cla z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Indie⁽²⁾ (dále jen „původní nařízení“),

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. PŘEDCHOZÍ POSTUP

(1) Rada uvalila nařízením (ES) č. 74/2004 konečné vyrovnávací clo z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Indie, kódů ex 6302 21 00 (kódy TARIC 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (kód TARIC 6302 22 90 19), ex 6302 31 00 (kód TARIC 6302 31 00 90) a ex 6302 32 90 (kód TARIC 6302 32 90 19), do Společenství. Vzhledem k velkému počtu spolupracujících vyvážejících výrobců dotčeného výrobku v Indii se v souladu s článkem 27 základního nařízení vybral vzorek a na společnosti, které byly součástí tohoto vzorku, byly uvaleny individuální celní sazby v rozpětí od 4,4 % do 10,4 %, zatímco na ostatní spolupracující společnosti, které nebyly součástí vzorku, byla uvalena celní sazba ve výši 7,6 %. Na veškeré ostatní společnosti byla uvalena zbytková celní sazba ve výši 10,4 %.

(2) Článek 2 nařízení (ES) č. 74/2004 stanoví, že pokud nový vyvážející výrobce z Indie předloží Komisi dostatečné důkazy o tom, že nevyvážel v období šetření (1. října 2001 až 30. září 2002) do Společenství výrobky popsané v čl. 1 odst. 1 (dále jen „první kritérium“), není spřízněn se žádným vývozcem nebo výrobcem v Indii,

který podléhá antisubvenčním opatřením uloženým uvedeným nařízením (dále jen „druhé kritérium“), a skutečně vyvezl do Společenství dotyčné výrobky po období šetření, od kterého jsou opatření odvozena, nebo uzavřel neodvolatelný smluvní závazek vyvézt značné množství do Společenství (dále jen „třetí kritérium“), může být čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení změněn tak, že novému vyvážejícímu výrobcí bude poskytnuta celní sazba vztahující se na spolupracující společnosti, které nebyly zařazeny do vzorku, tj. 7,6 %.

(3) Původní nařízení bylo dvakrát změněno, jmenovitě nařízením Rady (ES) č. 2134/2004⁽³⁾ a nařízením Rady (ES) č. 122/2006⁽⁴⁾. Obě nařízení do seznamu indických vyvážejících výrobců v příloze nařízení doplnila názvy společností, které vyvážejí dotčený výrobek pocházející z Indie a které podle útvarů Komise splňují kritéria stanovená v původním nařízení.

B. ŽÁDOSTI NOVÝCH VÝVOZCŮ/VÝROBCŮ

(4) Od zveřejnění předchozího pozměňujícího nařízení předložilo devatenáct indických společností žádost o udělení stejného statusu, jež mají společnosti, které spolupracovaly při původním šetření, ale nebyly zařazeny do vzorku (dále jen „status nového subjektu trhu“).

(5) Jde o těchto devatenáct žadatelů:

Žadatelská společnost	Město
B.K.S Textiles Private Limited	Coimbatore
Indian Arts & Crafts Syndicate (IACS)	New Delhi
Mittal International	Panipat
Esskay International	Mumbai
Opera Clothing	Mumbai
Govindji Trikamdas & Co.	Mumbai
Navnitlal Private Limited	Mumbai
Tulip Exim	Mumbai
Aarthi – A1 – Traders	Karur
Anjani Synthetics Limited	Ahmedabad
Home Concepts	New Delhi

⁽¹⁾ Úř. věst. L 288, 21.10.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 17.1.2004, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 122/2006 (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 3.

Žadatelská společnost	Město
Siyaram Silk Mills Limited	Mumbai
Ramlaks Exports Pvt. Ltd.	Mumbai
Oracle Exports	Mumbai
Sellon Dynamics	Mumbai
Synthesis Home Textiles	Karur
Devvara Industries	Muradnagar
Summer India Textile Mills	Salem
Prathishta Weaving and Knitting	Coimbatore

- (6) Čtyři společnosti žádající o status nového subjektu trhu neposkytly odpověď na dotazník, jehož cílem bylo ověřit, zda společnosti splňují podmínky stanovené v článku 2 nařízení (ES) č. 74/2004, a jejich žádost musela být proto zamítnuta.
- (7) Jedna společnost zaslala dotazník dvakrát, v obou případech byl neúplný a obsahoval protichůdné informace. Společnost třetí dotazník nevyplnila, a proto nebylo možné ověřit, zda společnost splňuje kritéria na udělení statusu nového vyvážejícího výrobce. Žádost této společnosti se proto zamítla.
- (8) Zbývajících čtrnáct společností předložilo zcela vyplněné dotazníky, a jejich žádosti o status nového subjektu trhu se proto zvážily.
- (9) Důkazy poskytnuté šesti výše uvedenými indickými vývozci/výrobci jsou považovány za dostatečné pro to, aby byla těmito společnostem poskytnuta celní sazba vztahující se na spolupracující společnosti, které nebyly zařazeny do vzorku (tj. 7,6 %), a aby bylo tudíž těchto šest společností doplněno do seznamu vývozců/výrobců v příloze (dále jen „příloha“) nařízení (ES) č. 74/2004.
- (10) Žádosti zbývajících osmi společností o status nového vyvážejícího výrobce se zamítly z těchto důvodů:

- (11) Sedm společností neposkytlo důkazy, že dotčený výrobek do ES vyvážely po období šetření nebo že uzavřely neodvolatelný smluvní závazek vyvézt značné množství do ES.
- (12) Jedna společnost je ve spojení se společností, která se již nachází na seznamu v původním nařízení, a proto byla její žádost o status nového subjektu trhu zamítnuta, jelikož nesplnila druhé kritérium uvedené v článku 2 původního nařízení.
- (13) Společnosti, jimž nebyl přiznán status nového subjektu trhu, byly o důvodech tohoto rozhodnutí informovány a byla jim dána možnost vyjádřit svá stanoviska písemně.
- (14) Veškerá tvrzení a podání učiněná zúčastněnými stranami byla přezkoumána a řádně vzata v úvahu, pokud byla oprávněná,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Do seznamu výrobců z Indie uvedených v příloze nařízení (ES) č. 74/2004 se doplňují tyto společnosti:

Společnost	Město
Indian Arts and Crafts Syndicate	New Delhi
M/s. Opera Clothing	Mumbai
Anjani Synthetics Limited	Ahmedabad
Ramlaks Exports Pvt Ltd	Mumbai
Oracle Exports Home Textiles Pvt Ltd	Mumbai
Summer India Textile Mills (P) Ltd	Salem

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. prosince 2006.

Za Radu
předseda
E. TUOMIOJA

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1841/2006**ze dne 14. prosince 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 14. prosince 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	109,6
	204	71,2
	999	90,4
0707 00 05	052	120,7
	204	58,7
	628	155,5
	999	111,6
0709 90 70	052	145,1
	204	68,3
	999	106,7
0805 10 20	052	55,8
	388	72,8
	999	64,3
0805 20 10	052	30,7
	204	59,5
	999	45,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,3
	624	71,9
	999	72,1
0805 50 10	052	60,3
	528	35,4
	999	47,9
0808 10 80	388	107,5
	400	89,9
	404	94,2
	720	76,8
	999	92,1
0808 20 50	052	63,8
	400	108,9
	720	62,6
	999	78,4

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1842/2006**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.

(2) S ohledem na současnou situaci na trhu s mlékem a mléčnými výrobky by proto měly být stanoveny vývozní náhrady v souladu s pravidly a určitými kritérii uvedenými v článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999.

(3) Ustanovení čl. 31 odst. 3 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že situace na světovém trhu

(4) Podle Memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou o ochraně dovozu sušeného mléka v Dominikánské republice ⁽²⁾, které bylo schváleno rozhodnutím Rady 98/486/ES ⁽³⁾, může být určité množství mléčných výrobků Společenství vyvážených do Dominikánské republiky zvýhodněno snížením cla. Z tohoto důvodu by vývozní náhrady poskytnuté pro produkty vyvážené podle tohoto režimu měly být sníženy o určitý procentní podíl.

(5) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vývozní náhrady podle článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999 se poskytují u produktů a na množství, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení, za podmínek stanovených v čl. 1 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 174/1999 ⁽⁴⁾.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 46.

⁽³⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 8.

PŘÍLOHA

Vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky použitelné od 15. prosince 2006

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	22,67
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,97
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	23,07
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	19,25
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	24,71
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	19,96
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	25,63
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	19,71
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	36,64	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	52,34		L20	EUR/100 kg	19,71
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,12
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,31
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,89
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,16
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	13,10
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	15,21
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	19,53
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	16,22
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	20,81
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	12,69	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	71,81
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	96,82
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	22,65
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	28,32
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	18,89
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	23,60
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,75
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	8,49
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,61
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	16,82
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	21,01
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	22,83
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	28,54
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	30,32
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	27,10
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	33,89
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	10,31
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	4,98
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	11,66
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	26,64
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	33,29
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	27,36
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	34,20
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	30,32
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,40
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	30,47
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,50
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	27,31
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	39,27
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	74,58	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	26,79
	L20	EUR/100 kg	100,56		L40	EUR/100 kg	38,34
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	65,81	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	88,73		L40	EUR/100 kg	34,73
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	68,43	0406 90 31 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	92,26		L40	EUR/100 kg	32,15
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	89,79	0406 90 33 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	121,06		L40	EUR/100 kg	32,15

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	31,94	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	28,47
	L40	EUR/100 kg	45,94		L40	EUR/100 kg	40,93
0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	31,94	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	45,94		L40	EUR/100 kg	40,79
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	30,32	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	29,48
	L40	EUR/100 kg	43,40		L40	EUR/100 kg	43,11
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	34,52	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	31,02
	L40	EUR/100 kg	49,96		L40	EUR/100 kg	44,67
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	34,01	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	25,62
	L40	EUR/100 kg	49,05		L40	EUR/100 kg	37,86
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	26,16
	L40	EUR/100 kg	47,37		L40	EUR/100 kg	38,24
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	33,17	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	48,07		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	27,91	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	39,99		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	28,47	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	27,29
	L40	EUR/100 kg	40,93		L40	EUR/100 kg	39,07
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	25,27	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	29,24
	L40	EUR/100 kg	36,17		L40	EUR/100 kg	41,66
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	28,99
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	40,97
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	26,21	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	27,31
	L40	EUR/100 kg	37,20		L40	EUR/100 kg	39,27
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	27,72	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	22,63
	L40	EUR/100 kg	40,50		L40	EUR/100 kg	33,32
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	27,46	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	23,33
	L40	EUR/100 kg	39,22		L40	EUR/100 kg	33,34
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	22,67				
	L40	EUR/100 kg	32,60				
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	28,30				
	L40	EUR/100 kg	40,52				
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	31,02				
	L40	EUR/100 kg	44,67				

(¹) Pokud jde o příslušné produkty určené k vývozu do Dominikánské republiky v rámci kvóty 2006/07 zmíněné v rozhodnutí 98/486/ES a v souladu s podmínkami stanovenými v článku 20a nařízení (ES) č. 174/1999, měly by se použít tyto sazby:

- a) produkty kódů KN 0402 10 11 9000 a 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty kódů KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 a 0402 21 99 9200: 28,00 EUR/100 kg

Místa určení jsou vymezena takto:

L02: Andorra a Gibraltar.

L20: Všechna místa určení s výjimkou L02, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických, Bulharska, Rumunska a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

L04: Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Černá Hora a Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

L40: Všechna místa určení s výjimkou L02, L04, Ceuty, Melilly, Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Švýcarska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických, Bulharska, Rumunska, Chorvatska, Turecka, Austrálie, Kanady, Nového Zélandu a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1843/2006**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 581/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady, které se týkají některých druhů másla ⁽²⁾, zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobků ⁽³⁾, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 12. prosince 2006.

- (3) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 581/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 12. prosince 2006, platí maximální částky náhrad pro výrobky zmíněné v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení, které jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 15. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 975/2006 (Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 69).

⁽³⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobek	Nomenklaturní kód vývozní náhrady	Maximální částka pro vývozní náhradu na vývoz do míst určení uvedených v druhém pododstavci čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 581/2004
Máslo	ex 0405 10 19 9500	98,00
Máslo	ex 0405 10 19 9700	103,00
Máselný olej	ex 0405 90 10 9000	125,89

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1844/2006**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží,
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 15. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Společenství lze pokrýt vývozní náhradou.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad ⁽²⁾, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.
- (4) V případě některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, však existuje nebezpečí, že pokud se předem stanoví vysoké sazby náhrad, může to ohrozit závazky přijaté

ohledně těchto náhrad. Aby se tomuto nebezpečí předešlo, je nezbytné přijmout nezbytná preventivní opatření, aniž by se tím však bránilo uzavírání dlouhodobých smluv. V případě, že jsou sazby náhrad pro tyto produkty stanoveny předem, lze těchto dvou cílů dosáhnout stanovením zvláštních sazeb.

- (5) Podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1043/2005 jsou pro stanovení sazby náhrad vzaty v úvahu případně produkční náhrady, podpory nebo jiná opatření s rovnocenným účinkem, která jsou použitelná ve všech členských státech v souladu s nařízením o společné organizaci trhu s daným výrobkem, pokud jde o základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 nebo na roveň postavené produkty.
- (6) Podle čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora poskytuje na odstředěné mléko vyrobené ve Společenství a zpracované na kasein a kaseináty, pokud toto mléko a kasein nebo kaseináty z něho vyrobené splňují určité podmínky.
- (7) Nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství ⁽³⁾, stanoví, že máslo a smetanu za snížené ceny je třeba poskytnout k dispozici odvětvím, která vyrábějí určité výrobky.
- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999 se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1713/2006 (Úř. věst. L 321, 21.11.2006, s. 11).

⁽³⁾ Úř. věst. L 308, 25.11.2005, s. 1. Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 15. prosince 2006 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 3501	—	—
	b) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3):		
	a) při vývozu zboží obsahujícího (ve formě výrobků postavených na roveň PG 3) máslo či smetanu za snížené ceny, získané podle nařízení (ES) č. 1898/2005	24,89	24,89
	b) na vývoz jiného zboží	21,00	21,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6):		
	a) při vývozu zboží, jež obsahuje máslo či smetanu za snížené ceny, vyrobené v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1898/2005	78,50	78,50
	b) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku	104,25	104,25
	c) na vývoz jiného zboží	97,00	97,00

⁽¹⁾ Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1845/2006**ze dne 13. prosince 2006,****kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného v oblastech ICES Vb, VIa sever (vody ES), VIb plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 51/2006 ze dne 22. prosince 2005, kterým se pro rok 2006 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty na rok 2006.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2006.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2006 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. prosince 2006.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 16, 20.1.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1642/2006 (Úř. věst. L 308, 8.11.2006, s. 5).

PŘÍLOHA

Č.	56
Členský stát	Francie
Populace	HER/5B6ANB
Druh	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
Oblast	Vb, VIa sever (vody ES), VIb
Datum	11. listopadu 2006

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1846/2006**ze dne 13. prosince 2006,****kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech ICES IIa (mimo vody ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 51/2006 ze dne 22. prosince 2005, kterým se pro rok 2006 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty na rok 2006.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2006.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2006 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. prosince 2006.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 16, 20.1.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1642/2006 (Úř. věst. L 308, 8.11.2006, s. 5).

PŘÍLOHA

Č.	57
Členský stát	Francie
Populace	MAC/2CX14-
Druh	Makrela obecná (<i>Scomber scombrus</i>)
Oblast	Ila (mimo vody ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV
Datum	11. listopadu 2006

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1847/2006

ze dne 13. prosince 2006,

kterým se v důsledku přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravují některá horizontální nařízení v oblasti společné zemědělské politiky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(2) Uvedená nařízení by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na čl. 4 odst. 3 uvedené smlouvy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 uvedeného aktu,

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 120/89 se mění takto:

vzhledem k těmto důvodům:

1. V čl. 4a odst. 2 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

- (1) Vzhledem k přistoupení Bulharska a Rumunska (dále jen „nové členské státy“) ke Společenství by měla být upravena nařízení Komise (EHS) č. 120/89 ze dne 19. ledna 1989, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k vývozním dávkám a poplatkům pro zemědělské produkty ⁽¹⁾, (EHS) č. 3515/92 ze dne 4. prosince 1992, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1055/77 o skladování a pohybu produktů nakoupených intervenčními agenturami ⁽²⁾, (ES) č. 800/1999 ze dne 15. dubna 1999, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty ⁽³⁾, (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty ⁽⁴⁾, (ES) č. 2298/2001 ze dne 26. listopadu 2001, kterým se stanoví podrobná pravidla pro vývoz produktů určených pro potravinovou pomoc ⁽⁵⁾, (ES) č. 2090/2002 ze dne 26. listopadu 2002, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 386/90, pokud jde o fyzickou kontrolu prováděnou při vývozu zemědělských produktů ⁽⁶⁾, a (ES) č. 639/2003 ze dne 9. dubna 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy ⁽⁷⁾, a měly by být stanoveny některé údaje v jazycích nových členských států.

„Doklad zaslaný celnímu úřadu, kde byly splněny celní formality, doplní celní úřad výstupu o jednu z poznámek uvedených v příloze I.“

2. V čl. 13 odst. 2 se v druhém pododstavci slovo „příloze“ nahrazuje slovem „příloze II“.

3. Příloha se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Nařízení (EHS) č. 3515/92 se mění takto:

1. V článku 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Vývozní prohlášení a popřípadě doklad pro vnější tranzit Společenství nebo odpovídající vnitrostátní doklad musí obsahovat jednu z poznámek uvedených v příloze I.“

2. V článku 5 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Jsou-li produkty podle čl. 2 druhé odrážky nařízení (EHS) č. 1055/77 odeslány do jiného členského státu jako převodní operace, provází tyto produkty kontrolní výtisk T5 uvedený v člácích 912a až 912g nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ^(*). Kontrolní výtisk T5 vydává intervenční agentura, která produkty zasílá, a v kolonce 104 musí obsahovat jednu z poznámek uvedených v příloze II.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 16, 20.1.1989, s. 19. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 910/2004 (Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 63).

⁽²⁾ Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 15. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1970/2004 (Úř. věst. L 341, 17.11.2004, s. 17).

⁽³⁾ Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 671/2004 (Úř. věst. L 105, 14.4.2004, s. 5).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 410/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 16. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2080/2004 (Úř. věst. L 360, 7.12.2004, s. 4).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 322, 27.11.2002, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1454/2004 (Úř. věst. L 269, 17.8.2004, s. 9).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 93, 10.4.2003, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 354/2006 (Úř. věst. L 59, 1.3.2006, s. 10).

^(*) Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.“

3. Znění přílohy II tohoto nařízení se připojuje jako příloha I a příloha II.

Článek 3

Nařízení (ES) č. 800/1999 se mění takto:

1. V čl. 9 odst. 1 písm. c) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„V tomto případě doplní příslušný orgán členského státu určení kontrolního výtisku T5 nebo členského státu, kde se jako důkaz používá vnitrostátní doklad, do kolonky Kontrola použití a/nebo místa určení v rubrice Poznámky kontrolního výtisku T5 nebo v odpovídající rubrice vnitrostátního dokladu jednu z poznámek uvedených v příloze Ia.“

2. Článek 10 se mění takto:

- a) V odstavci 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Je-li produkt, který se pohybuje v rámci režimu vnějšího tranzitu Společenství nebo společného tranzitního režimu, propuštěn v jiném členském státě, než je členský stát vývozu, do jednoho z režimů uvedených v odstavci 1, aby byl dopraven do stanice určení nebo aby byl dodán adresátovi mimo celní území Společenství, uvede celní úřad, u kterého byl produkt propuštěn do jednoho z výše uvedených režimů, na zadní stranu originálu kontrolního výtisku T5 do kolonky Kontrola použití a/nebo místa určení v rubrice Poznámky jednu z poznámek uvedených v příloze Ib.“

- b) V odstavci 5 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Je-li produkt převzat železniční společností v členském státě vývozu nebo v jiném členském státě a pohybuje se v režimu vnějšího tranzitu Společenství nebo ve společném tranzitním režimu v rámci přepravní smlouvy pro kombinovanou železniční a silniční dopravu, aby byl dopraven po železnici do místa určení mimo celní území Společenství, uvede celní úřad, do jehož územní působnosti spadá nebo v jehož blízkosti se nachází nádraží, ve kterém železniční společnost produkt přebírá, na zadní stranu originálu kontrolního výtisku T5 do kolonky Kontrola použití a/nebo místa určení v rubrice Poznámky jednu z poznámek uvedených v příloze Ic.“

3. V čl. 41 odst. 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„V kontrolním výtisku T5 se vyplní kolonky 33, 103, 104 a popřípadě 105. Do kolonky 104 kontrolního výtisku T5 se v rubrice Ostatní uvede jedna z poznámek uvedených v příloze IIa.“

4. V článku 44 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Pokud se článek 8 použije na dodávky na plošinu, uvede se do kolonky 104 kontrolního výtisku T5 v rubrice Ostatní jedna z poznámek uvedených v příloze IIb.“

5. Znění přílohy III tohoto nařízení se připojuje jako příloha Ia, příloha Ib, příloha Ic, příloha IIa a příloha IIb.

6. V příloze IV se zrušují slova „Bulharsko“ a „Rumunsko“.

Článek 4

Nařízení (ES) č. 1291/2000 se mění takto:

1. V čl. 9 odst. 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„V takovém případě vydávající subjekt uvede jednu z poznámek uvedených v příloze Ia v kolonce 6 licence nebo osvědčení.“

2. V článku 16 se první odstavec nahrazuje tímto:

„Žádosti o licence a licence obsahující stanovení náhrady předem, které jsou vydány za účelem potravinové pomoci ve smyslu čl. 10 odst. 4 Dohody o zemědělství uzavřené v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání, obsahují v kolonce 20 alespoň jednu z poznámek uvedených v příloze Ib.“

- 2a. V článku 18 odst. 4 se doplňuje „BG“ pro Bulharsko a „RO“ pro Rumunsko.

3. Článek 33 se mění takto:

- a) V odstavci 2 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud je jediným účelem kontrolního výtisku T5 umožnit uvolnění jistoty, má kontrolní výtisk T5 v kolonce 106 jednu z poznámek uvedených v příloze Ic.“

b) V odstavci 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud je produkt zařazen, po přijetí vývozního prohlášení uvedeného v první odrážce čl. 24 odst. 1 písm. b), do jednoho ze zjednodušených postupů podle části II hlavy II kapitoly 7 oddílu 3 nařízení (EHS) č. 2454/93 nebo podle hlavy X kapitoly I dodatku I k Úmluvě ze dne 20. května 1987 o společném tranzitním režimu, aby byl dopraven do stanice místa určení nebo k příjemci mimo celní území Společenství, je zaslán kontrolní výtisk T5 uvedený v odst. 2 písm. b) úřední cestou vydávajícímu subjektu. V kolonce J kontrolního výtisku T5 se doplní v oddílu Poznámky jedna z poznámek uvedených v příloze Id.“

4. V čl. 36 odst. 4 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Náhradní licence nebo osvědčení nebo náhradní výpis obsahují navíc v kolonce 22 jednu z poznámek uvedených v příloze Ie podtrženou červeně.“

5. V článku 42 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pokud hospodářský subjekt žádal v důsledku případu vyšší moci o prodloužení doby platnosti licence obsahující stanovení vývozní dávky nebo vývozní náhrady předem a pokud příslušný subjekt ještě nepřijal rozhodnutí o této žádosti, může hospodářský subjekt požádat u tohoto subjektu o druhou licenci. Tato druhá licence je vydána za podmínek, které jsou platné v okamžiku žádosti, s výjimkou toho, že:

a) je vydána nanejvýš pro nepoužité množství z první licence, u které bylo žádáno o prodloužení;

b) obsahuje v kolonce 20 jednu z poznámek uvedených v příloze If.“

6. V čl. 43 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) pokud se vývoz uskutečnil bez vývozní licence nebo osvědčení o stanovení náhrady předem, pak v případě použití informačního listu INF 3 uvedeného v článku 850 nařízení (EHS) č. 2454/93 musí tento list obsahovat v kolonce A jednu z poznámek uvedených v příloze Ig.“

7. V čl. 45 odst. 3 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) vývozního prohlášení pro rovnocenné produkty nebo jeho opisu nebo fotokopie, které byly ověřeny příslušnými orgány, obsahujícími jednu z poznámek uvedených v příloze Ih; Tato poznámka musí být ověřena otiskem razítka dotyčného celního úřadu připojeným v původním znění na dokument sloužící jako průkazný doklad;“

8. V čl. 50 odst. 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Kromě případů, kdy předpisy v konkrétních odvětvích stanoví zvláštní poznámku, uvede se v kolonce 24 licence nebo osvědčení jedna z poznámek uvedených v příloze li.“

9. Znění přílohy IV tohoto nařízení se připojuje jako příloha Ia, příloha Ib, příloha Ic, příloha Id, příloha Ie, příloha If, příloha Ig, příloha Ih a příloha li.

Článek 5

Nařízení (ES) č. 2298/2001 se mění takto:

1. V čl. 3 odst. 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„V žádosti o náhradu uvedenou v čl. 5 odst. 4 nařízení (ES) č. 800/1999, v políčku 20 žádosti o licenci a ve vývozní licenci samotné se kromě požadavků uvedených v článku 16 nařízení (ES) č. 1291/2000 uvede jedna z poznámek uvedených v příloze.“

2. Znění přílohy V tohoto nařízení se připojuje jako příloha.

Článek 6

Nařízení (ES) č. 2090/2002 se mění takto:

1. článek 10 se mění takto:

a) V odstavci 5 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud celní úřad výstupu nebo úřad určení kontrolního výtisku T5 odebral vzorek, uvede se na kontrolní výtisk T5 nebo případně na vnitrostátní doklad, který je zaslán zpět příslušnému orgánu, jedna z poznámek uvedených v příloze Ia.“

b) Odstavec 6 se nahrazuje tímto:

„6. Celní úřad výstupu nebo úřad určení kontrolního výtisku T5 sdělí písemně příslušnému orgánu uvedenému v odstavci 5 s použitím kopie originálního dokladu výsledek analýzy a přitom uvede:

- a) buď jednu z poznámek uvedených v příloze Ib;
- b) nebo výsledek analýzy, pokud tato analýza neodpovídá produktu uvedenému v celním prohlášení.“

c) V odstavci 7 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„V takovém případě celní úřad výstupu nebo úřad určení kontrolního výtisku T5 uvede na kontrolním výtisku T5 nebo případně na vnitrostátním dokladu, který je zaslán zpět příslušnému orgánu, jednu z poznámek uvedených v příloze Ic.“

2. Znění přílohy VI tohoto nařízení se připojuje jako příloha Ia, příloha Ib a příloha Ic.

Článek 7

Nařízení (ES) č. 639/2003 se mění takto:

1. V článku 2 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Je-li úřední veterinární lékař v místě výjezdu přesvědčen, že jsou požadavky odstavce 2 splněny, potvrdí toto zjištění jednou z poznámek uvedených v příloze Ia a na doklad, který potvrzuje, že zboží opustilo celní území Společenství, připojí razítko a podpis buď v kolonce J kontrolního výtisku T5, nebo na nejvhodnějším místě na vnitrostátním dokladu.“

2. Znění přílohy VII tohoto nařízení se připojuje jako příloha Ia.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. prosince 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

PŘÍLOHA I

Stávající znění přílohy nařízení (EHS) č. 120/89 se označí jako „příloha II“ a před ním se vloží toto znění:

„PŘÍLOHA I

Poznámky podle čl. 4a odst. 2 třetího pododstavce:

- V bulharštině: В приложение на член 4а от Регламент (ЕИО) № 120/89
 - Ve španělštině: Aplicación del artículo 4 bis del Reglamento (CEE) n.º 120/89
 - V češtině: Použitelnost článku 4a nařízení (EHS) č. 120/89
 - V dánštině: Anvendelse af artikel 4a i forordning (EØF) nr. 120/89
 - V němčině: Anwendung von Artikel 4a der Verordnung (EWG) Nr. 120/89
 - V estonštině: Määruse (EMÜ) nr 120/89 artikli 4a kohaldamine
 - V řečtině: Εφαρμογή του άρθρου 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89
 - V angličtině: Application of Article 4a of Regulation (EEC) No 120/89
 - Ve francouzštině: Application de l'article 4 bis du règlement (CEE) n.º 120/89
 - V italštině: Applicazione dell'articolo 4 bis del regolamento (CEE) n. 120/89
 - V lotyštině: Regulas (EEK) Nr. 120/89 4.a panta piemērošana
 - V litevštině: Reglamento (EEB) Nr. 120/89 4 bis straipsnio taikymas
 - V maďarštině: A 120/89/EGK rendelet 4.a cikkének alkalmazása
 - V maltštině: Applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 bis tar-regolament (KEE) nru 120/89
 - V nizozemštině: Toepassing van artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 120/89
 - V polštině: Stosowanie art. 4a rozporządzenia (EWG) nr 120/89
 - V portugalštině: Aplicação do artigo 4.º-A do Regulamento (CEE) n.º 120/89
 - V rumunštině: Aplicarea articolului 4a din Regulamentul (CEE) nr. 120/89
 - Ve slovenštině: Uplatňovanie článku 4a nariadenia (EHS) č. 120/89
 - Ve slovinštině: Uporaba člena 4 bis Uredbe (EGS) št. 120/89
 - Ve finštině: Asetuksen (ETY) N:o 120/89 4 a artiklan soveltaminen
 - Ve švédštině: I enlighet med artikel 4a i förordning (EEG) nr 120/89“
-

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA I

Poznámky podle článku 2 druhého pododstavce:

- V bulharštině: Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77
- Ve španělštině: Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77
- V češtině: Intervenční produkty v držení ... (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77
- V dánštině: Produkter fra intervention, som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77
- V němčině: Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77
- V estonštině: (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine
- V řečtině: Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77
- V angličtině: Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77
- Ve francouzštině: Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77
- V italštině: Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77
- V lotyštině: Intervences produkti, kas pieder ... (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana
- V litevštině: (Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomas saugojimo vietos adresas). Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas
- V maďarštině: Az ... (intervenciós hivatal neve és címe) tulajdonában lévő,-ban/-ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása
- V maltštině: Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn ... (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinħażnu f'/ghand ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77

-
- *V nizozemštině:* Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77
- *V polštině:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 1055/77
- *V portugalštině:* Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77
- *V rumunštině:* Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică prima liniuță din articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1055/77
- *Ve slovenštině:* Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe ... (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77
- *Ve slovinštině:* Intervencijski produkti, zadržani s strani ... (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77
- *Ve finštině:* Interventiotuotteita, jotka ovat ... (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen
- *Ve švédštině:* Interventionsprodukter som innehas av ... (interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77
-

PŘÍLOHA II

Poznámky podle článku 5 prvního pododstavce:

- V bulharštině: интервенционни продукти – трансферна операция
- Ve španělštině: Productos de intervención — operación de transferencia
- V češtině: Intervenční produkty – převod
- V dánštině: Produkter fra intervention — overførsel
- V němčině: Interventionserzeugnisse — Transfer
- V estonštině: Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
- V řečtině: Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
- V angličtině: Intervention products — transfer operation
- Ve francouzštině: Produits d'intervention — opération de transfert
- V italštině: Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
- V lotyštině: Intervences produkti – transfertoperācija
- V litevštině: Intervenciniai produktai – pervežimas
- V maďarštině: Intervenció termékek – szállítási művelet
- V maltštině: Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
- V nizozemštině: Interventieprodukten — Overdracht
- V polštině: Produkty interwencyjne – operacja przekazania
- V portugalsštině: Produtos de intervenção — operação de transferência
- V rumunštině: produse de intervenție – operațiune de transfer
- Ve slovenštině: Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
- Ve slovinštině: Intervencijski produkti – postopek transferja
- Ve finštině: Interventiotuotteita – siirtotoimi
- Ve švédštině: Interventionsprodukter – överföringsförfarande“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA Ia

Poznámky podle čl. 9 odst. 1 písm. c) druhého pododstavce:

- V bulharštině: Представен е транспортен документ, посочващ местоназначение извън митническата територия на Общността
- Ve španělštině: Documento de transporte con destino fuera de la CE presentado
- V češtině: Přepравní doklad s místem určení mimo ES předložen
- V dánštině: Transportdokument med destination uden for EF forelagt
- V němčině: Beförderungspapier mit Bestimmung außerhalb der EG wurde vorgelegt
- V estonštině: Transpordiks väljaspool EÜd asuvasse sihtkohta on esitatud veodokument
- V řečtině: Υποβαλλόμενο έγγραφο μεταφοράς με προορισμό εκτός ΕΚ
- V angličtině: Transport document indicating a destination outside the customs territory of the Community has been presented
- Ve francouzštině: Document de transport avec destination hors CE présenté
- V italštině: Documento di trasporto con destinazione fuori CE presentato
- V lotyštině: Uzrādīts transporta dokuments ar galamērķi ārpus EK
- V litevštině: Pateiktas paskirties vietą už EB ribų nurodantis gabenimo dokumentas
- V maďarštině: EK-n kívüli rendeltetésű szállítmány szállítási okmánya bemutatva
- V maltštině: Dokument tat-trasport b'destinazzjoni għal barra mill-KE, ippreżentat
- V nizozemštině: Vervoerdocument voor bestemming buiten de EG voorgelegd
- V polštině: Przedstawiony dokument przewozowy wskazujący miejsce przeznaczenia poza WE
- V portugalštině: Documento transporte com destino fora da CE apresentado
- V rumunštině: Document de transport care indică o destinație aflată în afara teritoriului vamal al Comunității – prezentat
- Ve slovenštině: Prepravný doklad s miestom určenia mimo ES bol predložený
- Ve slovínštině: Predložena je bila prevozna listina za destinacijo izven ES
- Ve finštině: Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty
- Ve švédštině: Transportdokument med slutlig destination, utanför gemenskapens tullområde har lagts fram

PŘÍLOHA Ib

Poznámky podle čl. 10 odst. 4 prvního pododstavce:

- *V bulharštině:* Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт с или големи контейнери:
 - Транспортен документ:
 - вид:
 - номер:
 - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи или съответното транспортно предприятие:
- *Ve španělštině:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en grandes contenedores:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate:
- *V češtině:* Výstup z celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo pro přepravu ve velkokapacitních kontejnerech:
 - Přepravní doklad:
 - druh:
 - číslo:
 - Den přijetí pro přepravu orgány železnice nebo příslušným přepravcem:
- *V dánštině:* Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane/store containere:
 - Transportdokument:
 - type:
 - nummer:
 - Dato for overtagelse ved jernbane eller ved det pågældende transportfirma:
- *V němčině:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern:
 - Beförderungspapier:
 - Art:
 - Nummer:
 - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung oder das betreffende Beförderungsunternehmen:
- *V estonštině:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri alusel raudteed mööda või suurtes konteinerites:
 - Veodokument:
 - liik:
 - number:
 - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasutuste või asjaomase transpordiasutuse poolt:

- *V řečtině:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια:
- Έγγραφο μεταφοράς:
 - τύπος;
 - αριθμός;
 - Ημερομηνία αποδοχής για μεταφορά από τη σιδηροδρομική αρχή ή την ενδιαφερόμενη εταιρεία μεταφοράς;
- *V angličtině:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers:
- Transport document:
 - type:
 - number:
 - Date of acceptance for carriage by the railway authorities or the transport undertaking concerned:
- *Ve francouzštině:* Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs:
- Document de transport:
 - espèce:
 - numéro:
 - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer ou par l'entreprise de transports concernée:
- *V italštině:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori:
- Documento di trasporto:
 - tipo:
 - numero:
 - Data di accettazione per il trasporto da parte delle ferrovie o dell'impresa di trasporto interessata:
- *V lotyštině:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas saskaņā ar vienkāršoto Kopienas tranzīta procedūru pārvēšanai pa dzelzceļu vai lielos konteineros:
- Transporta dokuments:
 - veids:
 - numurs:
 - Datums, kad produktu pārvēšanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes vai attiecīgais transporta uzņēmums:
- *V litevštině:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, taikomą gabenimui geležinkeliu arba didelėse talpose:
- Gabenimo dokumentas:
 - rūšis:
 - numeris:
 - Geležinkelių administracijos ar atitinkamos transporto įmonės priėmimo pervežimui data:
- *V maďarštině:* A Közösség vámterületét egyszerűsített közösségi árutovábbítási eljárás keretében elhagyta, vasúton vagy konténerben történő szállítással:
- Szállítási okmány:
 - típus:
 - szám:
 - A szállítás elfogadásának dátuma a vasút vagy az érintett szállítmányozási vállalat ügyintézője által:

- *V maltštině:* Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
 - Dokument ta' trasport:
 - ġeneru:
 - numru:
 - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriza tat-trasporti konċernata:
- *V nizozemštině:* Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling voor vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers:
 - Vervoerdocument:
 - Type:
 - Nummer:
 - Datum van aanneming ten vervoer door de betrokken spoorwegadministratie of de betrokken vervoeronderneming:
- *V polštině:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego dla przewozu koleją lub w wielkich kontenerach:
 - Dokument przewozowy:
 - rodzaj:
 - numer:
 - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową lub przez określone przedsiębiorstwo transportowe:
- *V portugalštině:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- *V rumunštině:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transportul pe calea ferată sau în containere mari:
 - Document de transport:
 - tip:
 - număr:
 - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare sau întreprinderea de transport în cauză:
- *Ve slovenštině:* Výstup z colného územia Spoločenstva podľa zjednodušeného tranzitného postupu Spoločenstva na železničnú prepravu alebo na prepravu vo veľkých prepravných kontajneroch:
 - Prepravný doklad:
 - typ:
 - číslo:
 - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti alebo zo strany príslušnej prepravnej spoločnosti:
- *Ve slovinštině:* Izstop s carinskega območja Skupnosti po poenostavljenem tranzitnem postopku Skupnosti za prevoz po železnici ali v velikih zabojnikih:
 - Prevozna listina:
 - vrsta:
 - številka:
 - Datum, ko je železnica ali zadevni prevoznik blago prevzel za prevoz:

-
- *Ve finštině:* Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa:
- Kuljetusasiakirja:
 - tyyppi:
 - numero:
 - Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi:
- *Ve švédštině:* Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägs-transporter eller transporter i stora containrar:
- Transportdokument:
 - typ:
 - nummer:
 - Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget:
-

PŘÍLOHA Ic

Poznámky podle čl. 10 odst. 5 prvního pododstavce:

- *V bulharštině:* Излизане от митническата територия на Общността по железен път при комбиниран железопътен и автомобилен транспорт:
 - Транспортен документ:
 - вид:
 - номер:
 - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи:
- *Ve španělštině:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad por ferrocarril en transporte combinado por ferrocarril-carretera:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Fecha de aceptación del transporte por parte de la administración ferroviaria:
- *V češtině:* Opuštění celního území Společenství po železnici nebo kombinovanou přepravou po železnici a silnici:
 - Přepravní doklad:
 - druh:
 - číslo:
 - Den přijetí pro přepravu orgány železnice:
- *V dánštině:* Udgang af Fællesskabets toldområde ad jernbane ved kombineret jernbane/landevejstransport:
 - Transportdokument:
 - type:
 - nummer:
 - Dato for overtagelse ved jernbane:
- *V němčině:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft mit der Eisenbahn zur Beförderung im kombinierten Straßen- und Schienenverkehr:
 - Beförderungspapier:
 - Art:
 - Nummer:
 - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung:
- *V estonštině:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine raudteed mööda, raudtee- ja maanteetranspordi ühendveo korras:
 - Veodokument:
 - liik:
 - number:
 - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasutuste poolt:

- *V řečtině:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σιδηροδρομικώς με συνδυασμένη μεταφορά σιδηροδρομικώς-οδικώς:
- Έγγραφο μεταφοράς:
 - είδος:
 - αριθμός:
 - Ημερομηνία αποδοχής για τη μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων:
- *V angličtině:* Exit from the customs territory of the Community by rail under combined transport by road and by rail:
- Transport document:
 - type:
 - number:
 - Date of acceptance for carriage by the railway authorities:
- *Ve francouzštině:* Sortie du territoire douanier de la Communauté par chemin de fer, en transport combiné rail-route:
- Document de transport:
 - espèce:
 - numéro:
 - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer:
- *V italštině:* Uscita dal territorio doganale della Comunità per ferrovia nell'ambito di un trasporto combinato strada-ferrovia:
- Documento di trasporto:
 - tipo:
 - numero:
 - Data di accettazione del trasporto da parte dell'amministrazione delle ferrovie:
- *V lotyštině:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas pa dzelzceļu dzelzceļa – autotransporta kombinētā transporta režīmā:
- Transporta dokuments:
 - veids:
 - numurs:
 - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes:
- *V litevštině:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos geležinkelių pagal gabenimo kombinuotų transportu (automobilių keliais ir geležinkelių) tvarką:
- Gabenimo dokumentas:
 - rūšis:
 - numeris:
 - Geležinkelių administracijos priėmimo pervežimui data:
- *V maďarštině:* A Közösség vámterületét elhagyta vasúton, kombinált szállítással (vasút-közút):
- Szállítási okmány:
 - típus:
 - szám:
 - A szállítás elfogadásának dátuma a vasúti ügyintézés által:

- V *maltštině*: Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
 - Dokument ta' trasport:
 - ġeneru:
 - numru:
 - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriża tat-trasporti konċernata:
- V *nizozemštině*: Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap per spoor, bij gecombineerd rail-wegvervoer:
 - Vervoerdocument:
 - Type:
 - Nummer:
 - Datum van aanneming ten vervoer door de spoorwegadministratie:
- V *poľštině*: Wywóz z obszaru celnego Wspólnoty drogą kolejową lub drogą kombinowanego transportu drogowo-kolejowego:
 - Dokument przewozowy:
 - rodzaj:
 - numer:
 - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową:
- V *portugalštině*: Saída do território aduaneiro da Comunidade por caminho-de-ferro, em transporte combinado rodo-ferroviário:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Data de aceitação do transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- V *rumunštině*: Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității pe calea ferată prin transport combinat rutier și feroviar:
 - Document de transport:
 - tip:
 - număr:
 - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare:
- V *slovenštině*: Výstup z colného územia Spoločenstva železničnou dopravou, kombinovanou železničnou a cestnou dopravou:
 - Prepravný doklad:
 - typ:
 - číslo:
 - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti:
- V *slovinštině*: Izstop s carinskega območja Skupnosti po železnici s kombiniranim cestno-železniškim prevozom:
 - Prevozna listina:
 - vrsta:
 - številka:
 - Datum, ko je železnica prevzela blago v prevoz:

-
- *Ve finštině:* Viety yhteisön tullilaueelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:
- Kuljetusasiakirja:
 - tyyppi:
 - numero:
 - Päivä, jona rautatieviranomainen hyväksyi kuljetettavaksi:
- *Ve švédštině:* Utförsel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägstransport:
- Transportdokument:
 - typ:
 - nummer:
 - Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget:
-

PŘÍLOHA IIa

Poznámky podle čl. 41 odst. 2 druhého pododstavce:

- V bulharštině: Задължително влизане в продоволствен склад за пласиране на продуктите – Член 40 от Регламент (ЕО) № 800/1999
- Ve španělštině: Depositado con entrega obligatoria para el avituallamiento — Aplicación del artículo 40 del Reglamento (CE) n° 800/1999
- V češtině: Uskladnění ve skladu s povinnou dodávkou určenou k zásobování – použití článku 40 nařízení (ES) č. 800/1999
- V dánštině: Anbringelse på oplag med obligatorisk levering til proviantering — anvendelse af artikel 40 i forordning (EF) nr. 800/1999
- V němčině: Einlagerung ins Vorratslager mit Lieferpflicht zur Bevorratung — Artikel 40 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999
- V estonštině: Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
- V řečtině: Εναποθήκευση με υποχρεωτική παράδοση για τον ανεφοδιασμό — εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999
- V angličtině: Compulsory entry into warehouse for delivery for victualling — Article 40 of Regulation (EC) No 800/1999
- Ve francouzštině: Mise en entrepôt avec livraison obligatoire pour l'avitaillement — application de l'article 40 du règlement (CE) n° 800/1999
- V italštině: Deposito con consegna obbligatoria per l'approvvigionamento — applicazione dell'articolo 40 del regolamento (CE) n. 800/1999
- V lotyštině: Obligāta ievēšana pārtikas krājumu noliktavā piegādēm – Regulas (EK) Nr. 800/1999 40. pants
- V litevštině: Pristatyta į maisto atsargų tiekimo sandėlį, taikant Reglamento (EB) Nr. 800/1999 40 straipsnio nuostatas
- V maďarštině: A vámterület elhagyásának vagy a rendeltetési helyre való megérkezésének a dátuma – 800/1999/EK rendelet 40. cikke szerint
- V maltštině: Impoġġi fil-maħżen b'konsenja obbligatorja għar-razzjonar- applikazzjoni ta' l-Artikolu 40 tar-Regolament Nru 800/1999/KE
- V nizozemštině: Opslag in depot onder verplichting van levering voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen — Toepassing van artikel 40 van Verordening (EG) nr. 800/1999
- V polštině: Złożenie w magazynie żywności z obowiązkową dostawą – zastosowanie art. 40 rozporządzenia (WE) nr 800/1999
- V portugalsštině: Colocado em entreposto com destino obrigatório para abastecimento — aplicação do artigo 40.º do Regulamento (CE) n.º 800/1999
- V rumunštině: Amplasare în antrepozit obligatorie pentru livrarea de provizii alimentare – articolul 40 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999,
- Ve slovenštině: Uskladnenie v sklade s povinnou dodávkou určenou na zásobovanie – uplatnenie článku 40 nariadenia (ES) č. 800/1999
- Ve slovinštině: Dano v skladišče z obvezno dobavo za oskrbo – uporaba člena 40 Uredbe (ES) št. 800/1999
- Ve finštině: Siirto varastoon sekä pakollinen toimittaminen muonitustarkoituksiin – asetuksen (EY) N:o 800/1999 40 artiklan soveltaminen
- Ve švédštině: Placering i lager med skyldighet att leverera för proviantering – artikel 40 i förordning (EG) nr 800/1999

PŘÍLOHA IIb

Poznámky podle čl. 44 odst. 5:

- V bulharštině: Доставки на бордови провизии за платформи – Регламент (ЕО) № 800/1999
- Ve španělštině: Suministro para el abastecimiento de las plataformas — Reglamento (CE) n° 800/1999
- V češtině: Dodávka určená k zásobování plošin – nařízení (ES) č. 800/1999
- V dánštině: Proviant til platforme — forordning (EF) nr. 800/1999
- V němčině: Bevorratungslieferung für Plattformen — Verordnung (EG) Nr. 800/1999
- V estonštině: Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
- V řečtině: Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999
- V angličtině: Catering supplies for rigs — Regulation (EC) No 800/1999
- Ve francouzštině: Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — Règlement (CE) n° 800/1999
- V italštině: Provviste di bordo per piattaforma — regolamento (CE) n. 800/1999
- V lotyštině: Nogāde ieguves urbšanas vai ekstrakcijas platformu personāla apgādei ar pārtiku – Regula (EK) Nr. 800/1999
- V litevštině: Maisto atsargų tiekimas platformoms – Reglamentas (EB) Nr. 800/1999
- V maďarštině: Élelmezési ellátmány szállítása fúrótornyokra – 800/1999/EK rendelet
- V maltštině: Konsenja għat-tqassim tal-pjattaformi – Regolament Nru 800/1999/KE
- V nizozemštině: Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EG) nr. 800/1999
- V polštině: Dostawa zaopatrzenia dla platform – rozporządzenie (WE) nr 800/1999
- V portugalštině: Fornecimentos para abastecimento de plataformas — Regulamento (CE) n.º 800/1999
- V rumunštině: Livrare pentru aprovizionarea cu alimente a platformelor – Regulamentul (CE) nr. 800/1999
- Ve slovenštině: Dodávka určená na zásobovanie plošin – Nariadenie (ES) č. 800/1999
- Ve slovínštině: Dobava za oskrbo ploščadi – Uredba (ES) št. 800/1999
- Ve finštině: Muonitustoimitukset lautoille – asetus (EY) N:o 800/1999
- Ve švédštině: Proviant till plattformar – Förordning (EG) nr 800/1999“

PŘÍLOHA IV

„PŘÍLOHA Ia

Poznámky podle čl. 9 odst. 2 druhého pododstavce:

- V bulharštině: правата са прехвърлени обратно на титуляра на [дата]
- Ve španělštině: Retrocesión al titular el ...
- V češtině: Zpětný převod držiteli dne ...
- V dánštině: tilbageføring til indehaveren den ...
- V němčině: Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- V estonštině: õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- V řečtině: εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- V angličtině: rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- Ve francouzštině: rétrocession au titulaire le ...
- V italštině: retrocessione al titolare in data ...
- V lotyštině: tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
- V litevštině: teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- V maďarštině: Visszátruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- V maltštině: Retroċessjoni għas-sid il-
- V nizozemštině: aan de titularis geretrocedeerd op ...
- V polštině: Retrocesja na właściciela tytularnego
- V portugalštině: retrocessão ao titular em ...
- V rumunštině: repturi retrocedate titularului la data de [data]
- Ve slovenštině: spätný prevod na oprávneného držiteľa dňa ...
- Ve slovínštině: Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- Ve finštině: palautus todistuksenhaltijalle ...
- Ve švédštině: återbördad till licensinnehavaren den ...

PŘÍLOHA Ib

Poznámky podle článku 16 prvního pododstavce:

- V bulharštině: Лицензия по ГАТТ – хранителна помощ
 - Ve španělštině: Certificado GATT — Ayuda alimentaria
 - V češtině: Licence GATT – potravinová pomoc
 - V dánštině: GATT-licens — fødevarehjælp
 - V němčině: GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
 - V estonštině: GATTi alusel välja antud litsents – toiduabi
 - V řečtině: Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
 - V angličtině: Licence under GATT — food aid
 - Ve francouzštině: Certificat GATT — aide alimentaire
 - V italštině: Titolo GATT — aiuto alimentare
 - V lotyštině: Licence saskaņā ar GATT – pārtikas palīdzība
 - V litevštině: GATT licencija – pagalba maistu
 - V maďarštině: GATT-engedély – élelmiszersegély
 - V maltštině: Ċertifikat GATT – għajjnuna alimentari
 - V nizozemštině: GATT-certificaat — Voedselhulp
 - V polštině: Świadcstwo GATT – pomoc żywnościowa
 - V portugalštině: Certificado GATT — ajuda alimentar
 - V rumunštině: Certificat GATT – ajutor alimentar
 - Ve slovenštině: Licencia podľa GATT – potravinová pomoc
 - Ve slovinštině: Licenca za GATT – pomoč v hrani
 - Ve finštině: GATT-todistus – elintarvikeapu
 - Ve švédštině: GATT-licens – livsmedelsbistånd
-

PŘÍLOHA Ic

Poznámky podle čl. 33 odst. 2 třetího pododstavce:

- V *bulharštině*: Да се използва за освобождаване на гаранцията
- V *španělsčině*: Se utilizará para liberar la garantía
- V *češtině*: K použití pro uvolnění záruky
- V *dánštině*: Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- V *němčině*: Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- V *estonštině*: Kasutada tagatise vabastamiseks
- V *řečtině*: Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
- V *angličtině*: To be used to release the security
- V *francouzštině*: À utiliser pour la libération de la garantie
- V *italštině*: Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- V *lotyštině*: Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
- V *litevštině*: Naudotinas užstatui grąžinti
- V *maďarštině*: A biztosíték feloldására használandó
- V *maltštině*: Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
- V *nizozemštině*: Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- V *polštině*: Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
- V *portugalštině*: A utilizar para liberar a garantia
- V *rumunštině*: A se utiliza pentru eliberarea garanției
- V *slovenštině*: Použiť na uvoľnenie záruky
- V *slovinštině*: Uporabiti za sprostitev jamstva
- V *finštině*: Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- V *švédštině*: Att användas för frisläppande av säkerhet

PŘÍLOHA Id

Poznámky podle čl. 33 odst. 3 prvního pododstavce:

- *V bulharštině:* Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- *Ve španělštině:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- *V češtině:* Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- *V dánštině:* Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- *V němčině:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- *V estonštině:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- *V řečtině:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- *V angličtině:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- *Ve francouzštině:* Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- *V italštině:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- *V lotyštině:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas, izmantojot Kopienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvāļumiem pa dzelzceļu vai lielos konteinerus
- *V litevštině:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelio arba didelės talpyklos tvarką
- *V maďarštině:* A Közösség vámterületét elhagyta egyszerűsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- *V maltštině:* Hierġa mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht ir-reġim tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferroviji jew b' kontejners kbar
- *V nizozemštině:* Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- *V polštině:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie koleją lub w wielkich kontenerach
- *V portugalštině:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- *V rumunštině:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- *Ve slovenštině:* Opustenie colného územia Spoločenstva na základe zjednodušeného postupu Spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch

-
- *Ve slovinštině:* Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
 - *Ve finštině:* Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
 - *Ve švédštině:* Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägs-transporter eller transporter i stora containrar
-

PŘÍLOHA Ie

Poznámky podle čl. 36 odst. 4 druhého pododstavce:

- V *bulharštině*: Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) – Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- V *španělštině*: Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- V *češtině*: Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) číslo původní licence ...
- V *dánštině*: Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — Oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- V *němčině*: Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- V *estonštině*: Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) – esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- V *řečtině*: Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικατάστασης του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) αριθ. ...
- V *angličtině*: Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- V *francouzštině*: Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait de) perdu — numéro du certificat initial ...
- V *italštině*: Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- V *lotyštině*: Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs
- V *litevštině*: Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) – sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- V *maďarštině*: Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására – az eredeti engedély száma
- V *malťštině*: Ċertifikat (jew estratt) tas-sostituzzjoni ta' ċertifikat (jew estratt) mitluf – numru ta' l-ewwel ċertifikat
- V *nizozemštině*: Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- V *poľštině*: Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego – numer świadectwa początkowego
- V *portugalštině*: Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- V *rumunštině*: Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute – Numărul licenței (certificatului) originale ...
- V *slovenštině*: Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenci (certifikát alebo výpis) – číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...

-
- *Ve slovinštině:* Nadomestna licenca (ali delna licenca) za izgubljeno licenco (ali delno licenco) – številka izvirne licence ...
 - *Ve finštině:* Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote) – Alkuperäisen todistuksen numero ...
 - *Ve švédštině:* Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...
-

PŘÍLOHA If

Poznámky podle čl. 42 odst. 1 písm. b):

- V *bulharštině*: Лицензия, издадена съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1291/2000; оригинална лицензия № ...
- V *španělštině*: Certificado emitido en las condiciones del artículo 42 del Reglamento (CE) n° 1291/2000; certificado inicial n° ...
- V *češtině*: Licence vydaná podle článku 42 nařízení (ES) č. 1291/2000; č. původní licence ...
- V *dánštině*: Licens udstedt på de i artikel 42 i forordning (EF) nr. 1291/2000 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- V *němčině*: Unter den Bedingungen von Artikel 42 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- V *estonštině*: Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 42 kohaselt välja antud litsents; esialgne litsents nr ...
- V *řečtině*: Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000- αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- V *angličtině*: License issued in accordance with Article 42 of Regulation (EC) No 1291/2000; original licence No ...
- V *francouzštině*: Certificat émis dans les conditions de l'article 42 du règlement (CE) n° 1291/2000; certificat initial n° ...
- V *italštině*: Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 42 del regolamento (CE) n. 1291/2000; titolo originale n. ...
- V *lotyštině*: Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 42. pantu; licences oriģināla Nr. ...
- V *litevštině*: Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 42 straipsnyje nustatytais sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- V *maďarštině*: Az 1291/2000/EK rendelet 42. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- V *malťštině*: Ċertifikat mahruġ taht il-kundizzjonijiet ta' l-artikolu 42 tar-regolament (CE) nru 1291/2000; l-ewwel ċertifikat nru ...
- V *nizozemštině*: Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1291/2000; oorspronkelijk certificaat nr. ...
- V *poľštině*: Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000; pierwsze świadectwo nr ...
- V *portugalštině*: Certificado emitido nas condições previstas no artigo 42.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000; certificado inicial n.º ...
- V *rumunštině*: Licență eliberată în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000; licență originală nr.
- V *slovenštině*: Licencia vydaná v súlade s článkom 42 nariadenia (ES) č. 1291/2000; číslo pôvodnej licencie ...
- V *slovinštině*: Licenca, izdana pod pogoji člena 42 Uredbe (ES) št. 1291/2000; izvirna licenca št. ...
- V *finštině*: Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 42 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus nro ...
- V *švédštině*: Licens utfärdad i enlighet med artikel 42 i förordning (EG) nr 1291/2000; ursprunglig licens nr ...

PŘÍLOHA Ig

Poznámky podle čl. 43 odst. 1 písm. a):

- V bulharštině: Износът е осъществен без лицензия или сертификат
 - Ve španělštině: Exportación realizada sin certificado
 - V češtině: Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
 - V dánštině: Udførsel uden licens/attest
 - V němčině: Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
 - V estonštině: Eksporditud ilma litsentsita/sertifikaadita
 - V řečtině: Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ αδείας ή πιστοποιητικού
 - V angličtině: Exported without licence or certificate
 - Ve francouzštině: Exportation réalisée sans certificat
 - V italštině: Esportazione realizzata senza titolo
 - V lotyštině: Eksportēts bez licences vai sertifikāta
 - V litevštině: Eksportuota be licencijos ar sertifikato
 - V maďarštině: Kiviteli engedély használata nélküli export
 - V maltštině: Esportazzjoni magħmula mingħajr ċertifikat
 - V nizozemštině: Uitvoer zonder certificaat
 - V polštině: Wywóz dokonany bez świadectwa
 - V portugalsštině: Exportação efectuada sem certificado
 - V rumunštině: Exportat fără licență sau certificat
 - Ve slovenštině: Vyvezené bez licence alebo certifikátu
 - Ve slovinštině: Izvoz, izpeljan brez licence
 - Ve finštině: Viety ilman todistusta
 - Ve švédštině: Exporterad utan licens
-

PŘÍLOHA Ih

Poznámky podle čl. 45 odst. 3 písm. a):

- V *bulharštině*: Условията, определени в член 45 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, са изпълнени
- V *španělsčině*: Condiciones previstas en el artículo 45 del Reglamento (CE) n° 1291/2000 cumplidas
- V *češtině*: Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 45 nařízení (ES) č. 1291/2000
- V *dánštině*: Betingelserne i artikel 45 i forordning (EF) nr. 1291/2000 er opfyldt
- V *němčině*: Bedingungen von Artikel 45 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 wurden eingehalten
- V *estonštině*: Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 45 ette nähtud tingimused on täidetud
- V *řečtině*: Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000
- V *angličtině*: Conditions laid down in Article 45 of Regulation (EC) No 1291/2000 fulfilled
- V *francouzštině*: Conditions prévues à l'article 45 du règlement (CE) n° 1291/2000 respectées
- V *italštině*: Condizioni previste dall'articolo 45 del regolamento (CE) n. 1291/2000 ottemperate
- V *lotyštině*: Regulas (EK) Nr. 1291/2000 45. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- V *litevštině*: Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 45 straipsnyje numatytos sąlygos
- V *maďarštině*: Az 1291/2000/EK rendelet 45. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- V *maltštině*: Kundizzjonijiet previsti fl-artikolu 45 tar-regolament (CE) nru 1291/2000 rispettivamente
- V *nizozemštině*: in artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde voorwaarden nageleefd
- V *polštině*: Warunki przewidziane w art. 45 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 spełnione
- V *portugalštině*: Condições previstas no artigo 45.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000 cumpridas
- V *rumunštině*: Condițiile prevăzute la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 – îndeplinite
- V *slovenštině*: Podmienky ustanovené v článku 45 nariadenia (ES) č. 1291/2000 boli splnené
- V *slovinštině*: Pogoji, predvideni v členu 45 Uredbe (ES) št. 1291/2000, spoštovani
- V *finštině*: Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 45 artiklassa säädetty edellytykset on täytetty
- V *švédštině*: Villkoren i artikel 45 i förordning (EG) nr 1291/2000 är uppfyllda

————

PŘÍLOHA II

Poznámky podle čl. 50 odst. 1 druhého pododstavce:

- V bulharštině: Преференциален режим, приложим към количеството, посочено в Раздели 17 и 18
- Ve španělštině: Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
- V češtině: Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
- V dánštině: Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
- V němčině: Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
- V estonštině: Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
- V řečtině: Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγώνια 17 και 18
- V angličtině: Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
- Ve francouzštině: Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
- V italštině: Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
- V lotyštině: Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
- V litevštině: Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
- V maďarštině: Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
- V maltštině: Reġim preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fil-każi 17 u 18
- V nizozemštině: Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
- V polštině: Porozumienie preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
- V portugalštině: Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
- V rumunštině: Regimuri preferențiale aplicabile cantităților prevăzute în căsuțele 17 și 18
- Ve slovenštině: Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18
- Ve slovinštině: Preferenčni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
- Ve finštině: Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
- Ve švédštině: Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18“

PŘÍLOHA V

„PŘÍLOHA

Poznámky podle čl. 3 odst. 3 prvního pododstavce:

- V bulharštině: Хранителна помощ от Общността – Дейност № .../... или Национална хранителна помощ
- Ve španělštině: Ayuda alimentaria comunitaria — Accion n° .../... o Ayuda alimentaria nacional
- V češtině: Potravinová pomoc Společenství – akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc
- V dánštině: Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarehjælp
- V němčině: Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe
- V estonštině: Ühenduse toiduabi – programm nr .../... või siseriiklik toiduabi
- V řečtině: Κοινωνική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../... ή εθνική επισιτιστική βοήθεια
- V angličtině: Community food aid — Action No .../... or National food aid
- Ve francouzštině: Aide alimentaire communautaire — Action n° .../... ou Aide alimentaire nationale
- V italštině: Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale
- V lotyštině: Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. .../... vai Valsts pārtikas atbalsts
- V litevštině: Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. .../... arba Nacionalinė pagalba maisto produktais
- V maďarštině: Közösségi élelmiszersegély – ... számú intézkedés/... vagy Nemzeti élelmiszersegély
- V maltštině: Għajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru .../... jew Għajnuna alimentari nazzjonali
- V nizozemštině: Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../... of Nationale voedselhulp
- V polštině: Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr .../... lub Krajowa pomoc żywnościowa
- V portugalsštině: Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../... ou Ajuda alimentar nacional
- V rumunštině: Ajutor alimentar comunitar — Acțiunea nr. .../... sau Ajutor alimentar național
- Ve slovenštině: Potravinová pomoc Spoločenstva – akcia č. .../... alebo národná potravinová pomoc
- Ve slovinštině: Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani
- Ve finštině: Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro .../... tai kansallinen elintarvikeapu
- Ve švédštině: Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr .../... eller Nationellt livsmedelsbistånd“

PŘÍLOHA VI

„PŘÍLOHA Ia

Poznámky podle čl. 10 odst. 5 druhého pododstavce:

- V bulharštině: Взега проба
 - Ve španělsštině: muestra recogida
 - V češtině: odebraný vzorek
 - V dánštině: udtaget prøve
 - V němčině: Probe gezogen
 - V estonštině: võetud proov
 - V řeštině: ελήφθη δείγμα
 - V angličtině: Sample taken
 - Ve francouzštině: échantillon prélevé
 - V italštině: campione prelevato
 - V lotyštině: paraugs paņemts
 - V litevštině: Bandinys paimtas
 - V maďarštině: ellenőrzési mintavétel megtörtént
 - V maltštině: kampjun mehud
 - V nizozemštině: monster genomen
 - V polštině: pobrana próbka
 - V portugalštině: Amostra colhida
 - V rumunštině: Eșantion prelevat
 - Ve slovenštině: odobratá vzorka
 - Ve slovinskštině: vzorec odvzet
 - Ve finštině: näyte otettu
 - Ve švédštině: varuprov
-

PŘÍLOHA Ib

Poznámky podle čl. 10 odst. 6 písm. a):

- V bulharštině: Съответствие на резултатите от тестовете
 - Ve španělštině: resultado del análisis conforme
 - V češtině: výsledek analýzy je v souladu
 - V dánštině: analyseresultat i orden
 - V němčině: konformes Analyseergebnis
 - V estonštině: vastav analüüsitulemus
 - V řečtině: αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνο
 - V angličtině: Results of tests conform
 - Ve francouzštině: résultat d'analyse conforme
 - V italštině: risultato di analisi conforme
 - V lotyštině: analīzes rezultāti atbilst
 - V litevštině: Tyrimų rezultatai atitinka eksporto deklaraciją
 - V maďarštině: ellenőrzési eredmény megfelelő
 - V maltštině: riżultat ta'l-analiżi konformi
 - V nizozemštině: analyseresultaat conform
 - V polštině: wynik analizy zgodny
 - V portugalsštině: Resultado da análise conforme
 - V rumunštině: Rezultatul analizelor – conform
 - Ve slovenštině: výsledek testu je v súlade
 - Ve slovinštině: rezultat analize je v skladu z/s
 - Ve finštině: analyysin tulokset tähtäpitävä
 - Ve švédštině: Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen
-

PŘÍLOHA Ic

Poznámky podle čl. 10 odst. 7 druhého pododstavce:

- V bulharštině: Искане за прилагане на член 10, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2090/2002. Митническа служба за излизане или митническо бюро на получаване на контролното копие Т5:
- Ve španělsčině: Solicitud de aplicación del apartado 7 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2090/2002. Oficina de aduana de salida o de destino del T5: ...
- V češtině: Žádost o použití čl. 10 odst. 7 nařízení (ES) č. 2090/2002. Identifikace celního úřadu výstupu nebo celního úřadu určení T 5:
- V dánštině: Anmodning om anvendelse af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 2090/2002. Identifikation af udgangstoldstedet eller bestemmelsestoldstedet for T5: ...
- V němčině: Antrag auf Anwendung von Artikel 10 Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 2090/2002. Identifizierung der Ausgangszollstelle oder der Bestimmungsstelle des Kontrollexemplars T5: ...
- V estonštině: Määruse (EÜ) nr 2090/2002 artikli 10 lõike 7 kohaldamise taotlus. Väljumistolliasutus või tolliasutus, kuhu saadetakse kontrolleksemplar T5: ...
- V řečtině: Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002. Εξακρίβωση του τελω-νείου εξόδου ή του τελωνείου προορισμού του T5: ...
- V angličtině: Request for application of Article 10(7) of Regulation (EC) No 2090/2002. Identity of the customs office of exit or customs office receiving the control copy T5: ...
- Ve francouzštině: Demande d'application de l'article 10, paragraphe 7, du règlement (CE) nº 2090/2002. Identification du bureau de douane de sortie ou de destination du T5: ...
- V italštině: Domanda di applicazione dell'articolo 10, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 2090/2002. Identificazione dell'ufficio doganale di uscita o di destinazione del T5: ...
- V lotyštině: Pieprasījums piemērot Regulas (EK) Nr. 2090/2002 10. panta 7. punktu. Nobeiguma muitas punkta vai muitas punkta, kas saņem T5 kontroleksplāru, identitāte: ...
- V litevštině: Prašymas taikyti Reglamento (EB) Nr. 2090/2002 10 straipsnio 7 dalį. Išvykimo muitinės įstaiga arba įstaiga, kuriai išsiunčiamas T5 kontrolinis egzempliorius: ...
- V maďarštině: A 2090/2002/EK rendelet 10. cikke (7) bekezdésének alkalmazására irányuló kérelem. A kilépési vámhivatal vagy a T5 ellenőrző példányt átvevő hivatal azonosítója:
- V maltštině: Talba għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10, paragrafu 7, tar-Regolament (KE) nru 2090/2002. Identifikazzjoni ta' l-uffiċċju tad-dwana tat-tluq jew tal-wasla tat-T5: ...
- V nizozemštině: Verzoek om toepassing van artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2090/2002. Identificatie van het kantoor van uitgang of van bestemming van de T5: ...
- V polštině: Wniosek o stosowanie art. 10 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 2090/2002. Identyfikacja urzędu celnego wyjścia lub przeznaczenia T5: ...
- V portugalštině: Pedido de aplicação do n.º 7 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2090/2002. Identificação da estância aduaneira de saída ou de destino do T5: ...
- V rumunštině: erere de aplicare a articolului 10 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 2090/2002. Identitatea biroului vamal de ieşire sau a biroului vamal de destinaţie a exemplarului de control T5: ...
- Ve slovenštině: Žiadosť o uplatňovanie článku 10 odsek 7 nariadenia (ES) č. 2090/2002. Identifikácia colného úradu výstupu alebo colného úradu určenia T5: ...
- Ve slovinštině: Zahteva se uporaba člena 10, odstavek 7, Uredbe (ES) št. 2090/2002. Identifikacija carinskega urada izvoza ali namembnega kraja T5:
- Ve finštině: Asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan 7 kohdan soveltamista koskeva pyyntö. Poistumistulli-toimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, tunnistustiedot:
- Ve švédštině: Begäran om tillämpning av artikel 10.7 i förordning (EG) nr 2090/2002. Uppgift om utfartstullkontor eller bestämmelse tullkontor enligt kontrollexemplaret T5: ...“

PŘÍLOHA VII

„PŘÍLOHA Ia

Poznámky podle čl. 2 odst. 3:

- V bulharštině: Резултатите от проверките съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003 са удовлетворителни,
 - Ve španělštině: Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 639/2003 satisfactorios
 - V češtině: Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé
 - V dánštině: Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende
 - V němčině: Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufrieden stellend
 - V estonštině: Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad
 - V řečtině: Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά
 - V angličtině: Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory
 - Ve francouzštině: Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 639/2003 satisfaisants
 - V italštině: Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003
 - V lotyštině: Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbaūžu rezultāti ir apmierinoši
 - V litevštině: Reglamento (EB) Nr. 639/2003 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami
 - V maďarštině: A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek
 - V maltštině: Riżultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti
 - V nizozemštině: Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend
 - V polštině: Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003, zadowalające.
 - V portugalštině: Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003
 - V rumunštině: Rezultatele controalelor menționate la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 639/2003 – satisfăcătoare.
 - Ve slovenštině: Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojivé
 - Ve slovinštině: Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe (ES) št. 639/2003 so zadovoljivi
 - Ve finštině: Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä
 - Ve švédštině: Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande"
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1848/2006

ze dne 14. prosince 2006

o nesrovnalostech a zpětném získávání částek neoprávněně vyplacených v rámci financování společné zemědělské politiky, o organizaci informačního systému v této oblasti a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 595/91

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

příjmů podle čl. 34 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1290/2005.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky⁽¹⁾, a zejména na článek 42 uvedeného nařízení,

po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovením článku 2 nařízení (ES) č. 1290/2005 se pro dosažení cílů společné zemědělské politiky zřizují dva fondy: Evropský zemědělský záruční fond (dále jen „EZZF“) a Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova (dále jen „EZFRV“).

(2) Ustanovení článku 9 nařízení (ES) č. 1290/2005 stanoví zásady upravující ochranu finančních zájmů Společenství a záruky pro správu finančních prostředků Společenství.

(3) Ve světle zkušeností, jichž Komise a členské státy nabyly, by měl systém upravený nařízením Rady (EHS) č. 595/91 ze dne 4. března 1991 o nesrovnalostech a zpětném získávání částek neoprávněně vyplacených v rámci financování společné zemědělské politiky, o organizaci informačního systému v této oblasti a o zrušení nařízení (EHS) č. 283/72⁽²⁾ být upraven tak, aby se jeho používání v členských státech zharmonizovalo, zintenzívnila se kampaň proti nesrovnalostem, posílila se účinnost systému hlášení nesrovnalostí, zohlednila se skutečnost, že případy jednotlivých nesrovnalostí se od této chvíle budou vyúčtovávat v souladu s ustanoveními článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 1290/2005, a aby se od 1. ledna 2007 týkal jak EZZF, tak EZFRV. Za tímto účelem by měla být vytvořena ustanovení s cílem zahrnout do tohoto systému nesrovnalosti ohledně účelově vázaných

(4) Je zapotřebí upřesnit, že pro účely tohoto nařízení je definice „nesrovnalosti“ převzata z čl. 1 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽³⁾.

(5) Je zapotřebí definovat termín „podezření na podvod“ s ohledem na definici podvodu obsaženou v Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství vypracované na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii⁽⁴⁾.

(6) Je zapotřebí upřesnit, že definice „prvotního zjištění správním orgánem nebo soudem“ je převzata z článku 35 nařízení (ES) č. 1290/2005.

(7) Je rovněž zapotřebí definovat termíny „konkurs“ a „hospodářský subjekt“.

(8) S cílem zvýšit přidanou hodnotu systému hlášení by měla být jasněji stanovena povinnost hlásit případy podezření na podvod pro účely analýzy rizik a pro tyto účely by měla být úžeji definována kvalita poskytovaných informací.

(9) Za účelem zjistit povahu podvodných postupů a finanční dopady nesrovnalostí a sledovat zpětné získávání neoprávněně vyplacených částek by mělo být vytvořeno ustanovení o nesrovnalostech, které se mají sdělovat Komisi nejméně jednou za čtvrt roku; tato sdělení by měla být doplněna o informace o pokroku soudních či správních řízení.

(10) Na celkové výsledky hlášení se každý rok upozorní výbor podle čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Komise 94/140/ES ze dne 23. února 1994 o zřízení Poradního výboru pro koordinaci boje proti podvodům⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 320/2006 (Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽²⁾ Úř. věst. L 67, 14.3.1991, s. 11.

⁽³⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 49.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 61, 4.3.1994, s. 27. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2005/223/ES (Úř. věst. L 71, 17.3.2005, s. 67).

(11) S cílem umožnit hlášení, jejichž provedení se po členských státech vyžaduje, a zlepšit výkonnost je zapotřebí zvýšit minimální prahovou hodnotu, definovanou vzhledem k částce ovlivněné nesrovnalostí, nad níž musejí členské státy nesrovnalosti hlásit, a stanovit případy, v nichž ohlašovací povinnost nevzniká.

(12) Pro členské státy mimo eurozónu se stanoví přepočítací koeficient.

(13) Musejí se zohlednit povinnosti vyplývající z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽⁶⁾ a ze směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽⁷⁾.

(14) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru zemědělských fondů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Oblast působnosti

Toto nařízení se v souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1290/2005 použije na výdaje v rámci Evropského zemědělského záručního fondu (dále jen „EZZF“) a v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 1290/2005 na výdaje v rámci Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (dále jen „EZFRV“).

Rovněž se použije v případech, kdy platba účelově vázaných příjmů ve smyslu čl. 34 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1290/2005 nebyla provedena v souladu s uvedenými ustanoveními.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Toto nařízení nemá vliv na povinnosti vyplývající přímo z používání článků 32, 33 a 36 nařízení (ES) č. 1290/2005 a nařízení Komise (ES) č. 885/2006⁽⁸⁾.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení:

1. „nesrovnalost“ má význam přiřazený jí čl. 1 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95, to jest jakékoli porušení právního předpisu Společenství vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Společenství, a to buď snížením nebo ztrátou příjmů z vlastních zdrojů vybraných přímo ve prospěch Společenství, nebo formou neoprávněného výdaje z rozpočtu Společenství;

2. „hospodářský subjekt“ má význam mu přiřazený čl. 1a odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1681/94⁽⁹⁾, to jest jakákoli fyzická či právnická osoba a ostatní subjekty, které jsou příjemci financování z EZZF nebo EZFRV, s výjimkou členských států při výkonu veřejných pravomocí, nebo které musejí platit účelově vázané příjmy ve smyslu čl. 34 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1290/2005;

3. „prvotní zjištění správním orgánem nebo soudem“ má význam mu připsaný článkem 35 nařízení (ES) č. 1290/2005, to jest první písemné hodnocení příslušného správního orgánu nebo soudu, v němž tento orgán dojde na základě konkrétních skutečností k závěru o existenci nesrovnalosti, aniž tím je dotčena možnost tento závěr následně změnit nebo odvolat v závislosti na vývoji správního nebo soudního řízení;

4. „podezření na podvod“ má význam mu připsaný čl. 1a odst. 4 nařízení (ES) č. 1681/94, to jest nesrovnalost, která byla předmětem prvotního zjištění správním orgánem nebo soudem, jež zavedává podnět k zahájení řízení na vnitrostátní úrovni s cílem určit, zda došlo k úmyslnému jednání, a zejména zda došlo k podvodu podle čl. 1 odst. 1 písm. a) Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství ze dne 26. července 1995 vypracované na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii;

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 90.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 178, 12.7.1994, s. 43.

5. „konkursem“ se rozumí úpadekové řízení ve smyslu čl. 2 písm. a) nařízení Rady (ES) č. 1346/2000 ⁽¹⁰⁾.

KAPITOLA II

OHLAŠOVACÍ POVINNOST

Článek 3

Čtvrtletní zpráva

1. Během dvou měsíců následujících po konci každého čtvrtletí nahlásí členské státy Komisi veškeré nesrovnalosti vyplývající z prvotního zjištění ve správním nebo soudním řízení. U každé nesrovnalosti uvedou členské státy podrobné údaje:

- a) o zasažených organizacích společného trhu, dotčených odvětvích a výrobcích;
- b) o povaze nesprávných výdajů;
- c) o ustanoveních Společenství, která byla porušena;
- d) o datu a zdroji první písemné informace vedoucí k podezření, že došlo k nesrovnalosti;
- e) o postupech použitých při dopuštění se nesrovnalosti;
- f) o tom, zda lze tyto postupy klasifikovat jako podezření na podvod, kde je to vhodné;
- g) o způsobu zjištění dané nesrovnalosti;
- h) o zúčastněných členských státech a třetích zemích, kde je to vhodné;
- i) o momentu nebo období, během něž k nesrovnalosti došlo či docházelo;
- j) o vnitrostátních orgánech nebo úřadech, které o nesrovnalosti vypracovaly úřední zprávu, a o orgánech odpovědných za návazné správní či soudní kroky;
- k) o datu dne, kdy došlo k prvotnímu zjištění nesrovnalosti správním orgánem nebo soudem;

l) o totožnosti zúčastněných fyzických či právnických osob nebo jiných subjektů, které mohly mít na dopuštění se nesrovnalosti podíl, s výjimkou případů, kdy nejsou tyto informace vzhledem k povaze dané nesrovnalosti pro účely potírání nesrovnalostí důležité;

m) o celkové výši výdajů předmětné operace a, kde je to vhodné, o rozložení jejího spolufinancování na příspěvky na úrovni Společenství, příspěvky na vnitrostátní úrovni, soukromé a další příspěvky;

n) o výši částky dotčené nesrovnalostí, a kde je to vhodné, o jejím rozložení mezi příspěvky na úrovni Společenství, příspěvky na vnitrostátní úrovni, soukromé a další příspěvky; tam, kde nebylo osobám či jiným subjektům podle písmene l) vyplacena žádná částka, o výši částky, která by se neoprávněně vyplatila, pokud by nesrovnalost nebyla odhalena;

o) o pozastavení plateb, kde je to použitelné, a o možnosti zpětného získání;

p) pouze v případě nesrovnalostí týkajících se EZFRV, čísla ARINCO nebo kódu CCI (Common Identification Code) dotčeného programu.

2. Odchylně od odstavce 1 se nemusejí hlásit tyto případy:

— případy, kdy k nesrovnalosti došlo pouze kvůli částečnému či celkovému pochybení při provádění operace spolufinancované EZFRV nebo subvencované v rámci EZZF z důvodu úpadku konečného příjemce; nesrovnalosti, ke kterým došlo před úpadkem, a jakékoli případy podezření na podvod se však musejí hlásit;

— případy, na které konečný příjemce sám dobrovolně upozornil správní orgán dříve, než věc zjistily, bez ohledu na to, zda se tak stalo před vyplacením veřejného příspěvku či po jeho vyplacení;

— případy, kde správní orgán shledá chybu týkající se způsobilosti financovaných výdajů a opraví ji ještě před vyplacením veřejného příspěvku.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 1.

3. Pokud některé informace podle odstavce 1 tohoto článku, především informace týkající se postupů použitých při dopuštění se nesrovnalosti a způsobu, jímž byly odhaleny, nejsou dostupné, členský stát tyto chybějící informace co nejlépe doplní, než následná sdělení o nesrovnalostech předá Komisi.

4. Vyžadují-li vnitrostátní ustanovení důvěrnost šetření, sdělí se informace až poté, co jejich sdělení schválí příslušný soud.

Článek 4

Zvláštní případy

Každý členský stát neprodleně Komisi, a kde je to nutné, dalším dotčeným členským státům ohlásí jakékoli nesrovnalosti, které zjistil nebo o nichž předpokládá, že k nim došlo, u nichž panuje obava, že

a) mohou mít velmi rychlé dopady mimo jeho území nebo

b) se ukazuje, že byl použit nový nesprávný postup.

Toto sdělení podává zejména podrobné informace o daném nesprávném postupu a o dalších dotčených členských státech nebo třetích zemích.

Článek 5

Následná zpráva

1. Navíc k informacím podle čl. 3 odst. 1 členské státy co nejdříve, nejpozději však do dvou měsíců následujících po konci každého čtvrtletí, Komisi s odkazem na jakoukoli předchozí zprávu podle článku 3 informují o podrobnostech týkajících se zahájení jakýchkoli řízení o uložení správních či trestních sankcí ohledně ohlášených nesrovnalostí nebo upuštění od těchto řízení i o jejich hlavních výsledcích. V těchto informacích se rovněž uvede povaha uplatněných sankcí, nebo zda se dané sankce vztahují k použití právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních předpisů, včetně odkazu na pravidla Společenství nebo vnitrostátní pravidla, v nichž jsou tyto sankce stanoveny.

2. Na výslovnou žádost Komise členské státy do dvou měsíců po obdržení takové žádosti poskytnou Komisi veškeré relevantní informace týkající se učiněného pokroku – zejména zahájení a ukončení řízení nebo upuštění od něj – v řízeních týkajících se jakékoli neoprávněně vyplacené částky v konkrétním případě nebo ve skupině případů.

Článek 6

Pravidlo *de minimis*

1. Týkají-li se nesrovnalosti u financování Společenstvím částek do výše 10 000 EUR, členské státy informaci podle článků 3 a 5 Komisi nesdělí, pokud si ji Komise výslovně nevyžádá.

2. Pro použití prahové hodnoty stanovené v odstavci 1:

— členské státy, které nejsou součástí eurozóny, použijí stejný směnný kurs, jako je kurs, který používaly pro platby příjemcům nebo pro obdržení příjmů v souladu s nařízením Komise (ES) č. 2808/98⁽¹¹⁾ a s odvětvovými právními předpisy v oblasti zemědělství,

— v případech jiných než podle první odrážky, zejména u operací, u nichž určující skutečnost nebyla stanovena odvětvovými právními předpisy v oblasti zemědělství, je použitelným směnným kursem předposlední směnný kurs stanovený Evropskou centrální bankou před měsícem, v němž byl výdaj nebo účelově vázaný příjem vykázán Komisi v souladu s nařízením Komise (ES) č. 883/2006⁽¹²⁾.

Článek 7

Podoba komunikace

Kdykoli je to možné, zasílají se informace vyžadované podle článků 3 a 4 a čl. 5 odst. 1 elektronickými prostředky, prostřednictvím bezpečného připojení s využitím modulu poskytnutého k tomuto účelu Komisí a v podobě poskytnuté Komisí.

KAPITOLA III

SPOLUPRÁCE

Článek 8

Spolupráce s členskými státy

1. Komise udržuje přiměřený kontakt s dotčenými členskými státy za účelem doplnění informací poskytnutých o nesrovnalostech podle článku 3, o řízeních podle článku 5, a zejména o možném zpětném získávání.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 349, 24.12.1998, s. 36.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 1.

2. Aniž jsou tím dotčeny tyto kontakty, pokud je povaha nesrovnalosti taková, že se zdá, že by k totožným nebo obdobným postupům mohlo dojít ve více než jednom členském státě, předloží se záležitost výboru podle čl. 2 odst. 1 rozhodnutí 94/140/ES (dále jen „Cocolaf“) nebo jeho pracovním skupinám podle čl. 3 odst. 3 uvedeného rozhodnutí.

3. Komise dále uspořádá informativní setkání na úrovni Společenství pro příslušné zástupce členských států, aby s nimi informace získané podle článků 3, 4 a 5 a odstavce 1 tohoto článku prozkoumala, především vzhledem k vyvození závěrů v souvislosti s nesrovnalostmi, preventivními opatřeními a soudními řízeními. Komise o této práci informuje poradní výbor pro koordinaci boje proti podvodům a konzultuje s ním jakékoli návrhy, které hodlá pro předcházení nesrovnalostem předložit.

4. Na žádost členského státu nebo, v rámci ustanovení odstavce 3, na žádost Komise spolu členské státy navzájem konzultují, kde je to vhodné, v rámci poradního výboru pro koordinaci boje proti podvodům nebo jiného příslušného orgánu, aby vyplnily mezery, které se stanou zjevnými v průběhu používání stávajících ustanovení společné zemědělské politiky a které poškozují finanční zájmy Společenství.

Článek 9

Souhrnná zpráva

Komise každý rok informuje poradní výbor pro koordinaci boje proti podvodům o rozsahu velikosti částek dotčených nesrovnalostmi, jež byly odhaleny, a o různých kategoriích nesrovnalostí rozdělených podle typu a s uvedením počtu nesrovnalostí v každé kategorii.

KAPITOLA IV

POUŽITÍ INFORMACÍ A NAKLÁDÁNÍ S NIMI

Článek 10

Použití informací

Aniž je tím dotčen článek 11, může Komise informace obecné nebo provozní povahy sdělené členskými státy v souladu s tímto nařízením použít k provedení analýzy rizik s využitím podpory informačních technologií a může na základě získaných informací vypracovávat zprávy a vyvíjet systémy sloužící k účinnějšímu určování rizik.

Článek 11

Nakládání s informacemi

1. Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle tohoto nařízení se vztahuje služební tajemství a jsou chrá-

něny stejným způsobem, jakým jsou obdobné informace chráněny vnitrostátními právními předpisy členského státu, který je obdržel, a odpovídajícími použitelnými ustanoveními institucí Společenství. Členské státy a Komise přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zajistily, že tyto informace zůstanou důvěrné.

2. Informace podle odstavce 1 nesmějí být zejména odhaleny jiným osobám než osobám z institucí členských států nebo Společenství, jejichž povinnosti vyžadují, aby k nim měly přístup, pokud s tím členský stát, který informace poskytl, výslovně nesouhlasil.

Dále nelze tyto informace použít k jiným účelům než pro účely tohoto nařízení, pokud s tím orgány, které tyto informace poskytly, nevyjádřily svůj výslovný souhlas a pokud platné právní předpisy členského státu, v němž se nachází orgán, který tyto informace obdržel, takové sdělení nebo použití nezakazují.

3. Komise a členské státy zajistí, aby se při zpracování osobních údajů podle tohoto nařízení postupovalo v souladu s ustanoveními Společenství a s vnitrostátními ustanoveními o ochraně osobních údajů, především v souladu s ustanoveními směrnice 95/46/ES, a kde je to vhodné, nařízení (ES) č. 45/2001.

Odstavce 1 a 2 nemají vliv na práva přístupu subjektu údajů, jak stanoví směrnice 95/46/ES a nařízení (ES) č. 45/2001 za podmínek stanovených uvedenou směrnicí a uvedeným nařízením.

4. Odstavce 1 až 3 nebrání použití informací obdržených podle tohoto nařízení v občanskoprávních žalobách nebo řízeních následně zahájených Společenstvím nebo členským státem ohledně zpětného získání částek ovlivněných nesrovnalostí, při provádění kontrol po předpokládaných nesrovnalostech nebo při uložení správních opatření, správních pokut nebo trestních sankcí za nesrovnalosti. O tomto použití bude příslušný orgán členského státu, který tuto informaci poskytl, informován.

5. Pokud členský stát oznámí Komisi, že fyzická nebo právnická osoba, jejíž jméno bylo sděleno Komisi podle tohoto nařízení, prokázala při dalším šetření, že se na žádné nesrovnalosti nepodílela, Komise o této skutečnosti uvědomí všechny subjekty, jimž toto jméno podle tohoto nařízení odhalila. S touto osobou poté přestane být na základě předchozího oznámení nakládáno jako s osobou podílející se na dané nesrovnalosti.

KAPITOLA V

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**Článek 12****Zrušení**

1. S platností od 1. ledna 2007 se zrušuje nařízení (EHS) č. 595/91.

2. Odkazy na nařízení (EHS) č. 595/91 se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v příloze.

Článek 13**Přechodná ustanovení**

1. Členské státy poskytnou Komisi informace podle článku 5 tohoto nařízení týkající se nesrovnalostí sdělených před 1.

lednem 2007, které jsou stále sledovány orgány členských států, podle nařízení (EHS) č. 595/91.

2. U případů, jejichž finanční dopad je nižší než 10 000 EUR, mohou členské státy předložit jediné závěrečné sdělení.

Článek 14**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi
Siim KALLAS
místopředseda

PŘÍLOHA

Srovnávací tabulka

Nariadení (EHS) č. 595/91	Toto nariadení
článek 1	článek 1
článek 2 (zrušen)	
	článek 2 (nový)
čl. 3 odst. 1	čl. 3 odst. 1
	čl. 3 odst. 2 (nový)
čl. 3 odst. 2	čl. 3 odst. 3
čl. 3 odst. 3	čl. 3 odst. 4
článek 4	článek 4
čl. 5 odst. 1	čl. 5 odst. 1
čl. 5 odst. 2 (zrušen nařízením (ES) č. 1290/2005)	
článek 6 (zrušen)	
čl. 7 odst. 1 (zrušen nařízením (ES) č. 1290/2005)	
čl. 7 odst. 2 (zrušen)	
článek 8	článek 8
článek 9	článek 9
článek 10	článek 11
článek 11	již není relevantní
článek 12	článek 6
článek 13	článek 1
čl. 14 odst. 1	čl. 12 odst. 1
čl. 14 odst. 2	čl. 12 odst. 1
článek 15	článek 14
	článek 7 (nový)
	článek 10 (nový)
	článek 13 (nový)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1849/2006

ze dne 14. prosince 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2032/2003 o druhé etapě desetiletého pracovního programu uvedeného v čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) S cílem zajistit lepší přístup k informacím by hodnotící zprávy měly být vypracovávány na základě zpráv předložených příslušnými orgány členských států a měla by se na ně vztahovat tatáž pravidla o přístupu k informacím, jako na zprávy příslušných orgánů. Hodnotící zprávy by měly být odvozeny od původní zprávy příslušného orgánu a pozměněny s ohledem na všechny dokumenty, připomínky a informace zohledněné během procesu hodnocení.
- (2) S cílem zvýšit právní jistotu by se mělo stanovit postupné omezení biocidních přípravků obsahujících oznámené účinné látky, u kterých bylo pro některé nebo všechny oznámené typy přípravků přijato rozhodnutí o nezařazení do příloh I, IA nebo IB směrnice 98/8/ES, jelikož byly odstraněny z programu přezkoumání, nebo proto, že po hodnocení byly shledány jako nepřipustné, a to od 1. září 2006.
- (3) V souladu s článkem 4b nařízení Komise (ES) č. 2032/2003 ⁽²⁾ členské státy prověřily dokumentace požadující prodloužení lhůty pro uvádění biocidních přípravků obsahujících specifické účinné látky na trh a přijaly ty z nich, které byly úplné. Je tedy vhodné umožnit, aby látky, kterých se týkají přijaté dokumentace, zůstaly na trhu i po dni 1. září 2006, dokud nebudou posouzeny v rámci desetiletého programu přezkoumání.
- (4) V případě řady kombinací oznámených existujících účinných látek nebo typů přípravků účastníci buď stáhli svá oznámení, nebo nesplnili požadavky, a žádný jiný hospodářský subjekt nebo členský stát neprojevil ve stanovené lhůtě zájem získat status účastníka. Přílohy II, III a V nařízení (ES) č. 2032/2003 by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

- (5) V případě jedné z látek uvedených v příloze II nařízení (ES) č. 2032/2003 pod číslem ES 404-690-8 byly vynechány dva typy přípravků, ačkoli byly oznámeny ve lhůtách stanovených v nařízení Komise (ES) č. 1896/2000 ze dne 7. září 2000 o první etapě programu podle čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o biocidních přípravcích ⁽³⁾ a v nařízení Komise (ES) č. 1687/2002 ze dne 25. září 2002 o dodatečné lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1896/2000 pro oznámení některých účinných látek pro biocidní použití, které jsou již na trhu ⁽⁴⁾. Příloha II nařízení (ES) č. 2032/2003 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (6) Názvy některých látek, které jsou zahrnuty v položkách pro BKC a DDAC uvedených v příloze II nařízení (ES) č. 2032/2003, se rovněž vyskytují v příloze III uvedeného nařízení. Příslušné položky v příloze III nařízení (ES) č. 2032/2003 by proto měly být zrušeny.
- (7) Nařízení (ES) č. 2032/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2032/2003 se mění takto:

1. V čl. 4 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Po dni 1. září 2006 členské státy zajistí, že biocidní přípravky obsahující účinné látky, které byly oznámeny pro hodnocení v rámci programu přezkoumání a u kterých bylo pro některé nebo všechny oznámené typy přípravků přijato rozhodnutí o nezařazení těchto účinných látek do příloh I, IA nebo IB směrnice 98/8/ES, se nadále neuvádějí na trh na jejich území, pokud jde o dotčené typy přípravků, s účinností od 12 měsíců po datu vstupu v platnost takového rozhodnutí, pokud není v uvedeném rozhodnutí o nezařazení stanoveno jinak.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/50/ES (Úř. věst. L 142, 30.5.2006, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 307, 24.11.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1048/2005 (Úř. věst. L 178, 9.7.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 228, 8.9.2000, s. 6. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2032/2003.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 258, 26.9.2002, s. 15.

2. V článku 11 se doplňuje nový odstavec 4, který zní:

„4. Na základě dokumentů a informací uvedených v čl. 27 odst. 2 směrnice 98/8/ES členský stát zpravodaj připraví aktualizovanou zprávu příslušného orgánu, přičemž na dokument I této zprávy se bude dále odkazovat jako na hodnotící zprávu. Tato hodnotící zpráva bude přezkoumána v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky.“

3. Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

Pokud členský stát zpravodaj zaslal zprávu příslušného orgánu v souladu s čl. 10 odst. 5 tohoto nařízení, nebo pokud v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky bylo schváleno konečné znění hodnotící zprávy nebo byla hodnotící zpráva aktualizována, Komise dotýcnou zprávu a její

případné aktualizace zveřejní elektronickými prostředky, s výjimkou informací, které je třeba považovat za důvěrné v souladu s článkem 19 směrnice 98/8/ES.“

4. Příloha II se mění podle přílohy I tohoto nařízení.

5. Příloha III se mění podle přílohy II tohoto nařízení.

6. Příloha V se mění podle přílohy III tohoto nařízení.

7. Příloha VII se mění podle přílohy IV tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

1. Položky týkající se těchto látek se nahrazují těmito:

[illegible]

Název (EINECS a/nebo jiný název)	Číslo ES	Číslo CAS	TP01	TP02	TP03	TP04	TP05	TP06	TP07	TP08	TP09	TP10	TP11	TP12	TP13	TP14	TP15	TP16	TP17	TP18	TP19	TP20	TP21	TP22	TP23
reakční produkty glutamové kyseliny a N-alkyl(C12-C14)propan-1,2-diaminu	403-950-8	164907-72-6	1	2	3	4																			
alkyl(C8-C18)bis(2-hydroxyethyl)amin-bis(2-hydroxyethyl)-hydrogen-fosfát a alkyl(C8-C18)bis(2-hydroxyethyl)amin-(2-hydroxyethyl)-dihydrogen-fosfát (směs)	404-690-8	68132-19-4						6	7	9															
abamektin (avermektin B1a (> 80 %), EINECS 265-610-3, a avermektin B1b (< 20 %), EINECS 265-611-9, směs)	přípravek na ochranu rostlin	71751-41-2																		18					
poly(guanidin-alt-hexan-1,6-diamin)/poly(guanidin-1,3-diylhexan-1,6-diyl – hydrochlorid)	polymer	57028-96-3	1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13								20			
oligo([2-(ethoxyethoxy)ethyl]guanidin) – hydrochlorid	polymer	374572-91-5	1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13								20"			

2. Doplnují se položky týkající se těchto látek:

[illegible]

Název (EINECS a/nebo jiný název)	Číslo ES	Číslo CAS	TP01	TP02	TP03	TP04	TP05	TP06	TP07	TP08	TP09	TP10	TP11	TP12	TP13	TP14	TP15	TP16	TP17	TP18	TP19	TP20	TP21	TP22	TP23
dodekanová kyselina	205-582-1	143-07-7																			19				
hydroxid vápenatý/hydratované vápno/hašené vápno	215-137-3	1305-62-0		2	3																				
oxid vápenatý/vápno/pálené vápno/něhašené vápno	215-138-9	1305-78-8		2	3																				
síran amonný	231-984-1	7783-20-2											11	12											
oxid vápenato-hořečnatý/dolomitické vápno	253-425-0	37247-91-9		2	3																				
hydroxid vápenato-hořečnatý/hydratované dolomitické vápno	254-454-1	39445-23-3		2	3																				
ethyl-N-[2-(4-fenoxyfenoxy)ethyl]karbamát/fenoxykarb	276-696-7	72490-01-8								8															
komplex tetrachlordekaoxidu	420-970-2	92047-76-2		2																					
N-[(6-chlor-3-pyridyl)methyl]-N'-kyan-N-methylethanimidamid/acetamidiprid	přípravek na ochranu rostlin	160430-64-8																		18"					

3. Zrušují se položky týkající se těchto látek:

- hydrogenuhličitan sodný,
 - ftalaldehyd,
 - natrium-5-chlor-2-{4-chlor-2-[3-(3,4-dichlorfenyl)ureido]fenoxy}benzen-1-sulfonát,
 - pirimifos-methyl,
 - oxid křemičitý amorfní,
 - S-cyfenothrin,
 - poly[2-(terc-butylamino)ethyl-methakrylát] (EINECS 223-228-4).
-

PŘÍLOHA II

Příloha III nařízení (ES) č. 2032/2003 se mění takto:

1. Zrušují se položky týkající se těchto látek:

- kyanovodík,
- 2-isopropenyl-8,9-dimethoxy-1,2,6,6a,12,12a-hexahydrochromeno[3,4-b]furo[2,3-h]chromen-6-on/rotenon,
- cinnamaldehyd/3-fenylprop-2-enal,
- benzyl(hexadecyl)dimethylamonium-chlorid,
- benzyl(dimethyl)oktadecylamonium-chlorid,
- benzyl(dodecyl)dimethylamonium-chlorid,
- benzyl(dimethyl)tetradecylamonium-chlorid,
- dodekanová kyselina,
- didecyl(dimethylamonium-bromid,
- dimethyl(dioktyl)amonium-chlorid,
- benzyl(dodecyl)dimethylamonium-bromid,
- síran amonný,
- decyl(dimethyl)oktylamonium-chlorid,
- benzyl(dimethyl)oktadec-9-en-1-yl)amonium-chlorid,
- alkyl(trimethyl)amonium-chloridy (alkyl odvozen od mastných kyselin kokosového oleje),
- alkyl(benzyl)dimethylamonium-chloridy (alkyl odvozen od mastných kyselin kokosového oleje),
- dialkyl(dimethyl)amonium-chloridy (alkyl odvozen od mastných kyselin kokosového oleje),
- dialkyl(dimethyl)amonium-chloridy (alkyl odvozen od hydrogenovaných mastných kyselin loje),
- alkyl(C8-C18)benzyl(dimethyl)amonium-chloridy,
- dialkyl(C6-C12)benzyl(dimethyl)amonium-chloridy,
- alkyl(C8-C16)benzyl(dimethyl)amonium-chloridy,
- alkyl(C10-C16)benzyl(dimethyl)amonium-chloridy,
- ethyl-N-[2-(4-fenoxyfenoxy)ethyl]karbamát/fenoxykarb,
- dialkyl(C8-C18)dimethylamonium-chloridy,
- alkyl(C8-18)benzyl(dimethyl)amonium-bromidy,
- komplex tetrachlordekaoxidu,
- N-[(6-chlor-3-pyridyl)methyl]-N'-kyan-N-methylethanimidamid/acetamiprid,
- alkyl-benzyl-dimethylamonium-chlorid/benzalkoniumchlorid.

2. Doplňují se nové položky, které znějí:

Název (EINECS a/nebo jiný název)	Číslo ES	Číslo CAS
„hydrogenuhličitan sodný	205-633-8	144-55-8
ftalaldehyd	211-402-2	643-79-8
natrium-5-chlor-2-{4-chlor-2-[3-(3,4-dichlorfenyl)ureido] fenoxy}benzen-1-sulfonát	222-654-8	3567-25-7
pirimifos-methyl	249-528-5	29232-93-7
oxid křemičitý amorfní		112945-52-5
S-cyfenothrin	přípravek na ochranu rostlin	
poly[2-(terc-butylamino)ethyl-methakrylát] (EINECS 223-228-4)	polymer	26716-20-1“

PŘÍLOHA III

Příloha V nařízení (ES) č. 2032/2003 se mění takto:

1. V části B se zrušují položky týkající se těchto látek:

- hydrogenuhličitan sodný,
- natrium-5-chlor-2-{4-chlor-2-[3-(3,4-dichlorfenyl)ureido]fenoxy}benzen-1-sulfonát,
- pirimifos-methyl,
- oxid křemičitý amorfní,
- S-cyfenothrin,
- poly[2-(terc-butylamino)ethyl-methakrylát] (EINECS 223-228-4).

2. V části C se zrušují položky týkající se těchto látek:

- hydrogenuhličitan sodný,
- ftalaldehyd,
- poly[2-(terc-butylamino)ethyl-methakrylát] (EINECS 223-228-4).

3. V části D se zrušují položky týkající se těchto látek:

- ftalaldehyd,
 - poly[2-(terc-butylamino)ethyl-methakrylát] (EINECS 223-228-4).
-

PŘÍLOHA IV

V příloze VII nařízení (ES) č. 2032/2003 se zrušují položky týkající se těchto látek:

- hydroxid vápenatý/hydratované vápno/hašené vápno,
 - oxid vápenatý/vápno/pálené vápno/nehašené vápno,
 - oxid vápenato-hořečnatý/dolomitické vápno,
 - hydroxid vápenato-hořečnatý/hydratované dolomitické vápno.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1850/2006**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1952/2005 ze dne 23. listopadu 2005 o společné organizaci trhu s chmelem a o zrušení nařízení (EHS) č. 1696/71, (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82 ⁽¹⁾, a zejména na článek 17 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1952/2005 se stanoví, že produkty uvedené v článku 1, sklizené nebo získané ve Společenství, podléhají ověřovacímu řízení.
- (2) Prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel jsou stanovena v nařízení Rady (EHS) č. 1784/77 ze dne 19. července 1977 o vydávání ověřovacích listin původu pro chmel ⁽²⁾ a nařízení Komise (EHS) č. 890/78 ze dne 28. dubna 1978, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel ⁽³⁾. Jelikož mají být provedeny další změny, je v zájmu jasnosti vhodné nařízení (EHS) č. 1784/77 a (EHS) č. 890/78 zrušit a nahradit je jediným nařízením.
- (3) Za účelem v podstatě jednotného uplatňování ověřovacího řízení v členských státech je nutné upřesnit produkty, kterých se vydávání ověřovacích listin původu týká, jakož i související činnosti a údaje, které se uvádějí v dokladech přiložených k produktům.
- (4) Některé produkty by měly být vyloučeny z ověřovacího řízení s ohledem na jejich zvláštní povahu nebo jejich využití.
- (5) Za účelem kontroly chmelových hlávek je nutné, aby k chmelovým hlávkám předloženým pro vydání ověřovací listiny původu bylo přiloženo prohlášení podepsané producentem. Prohlášení by mělo obsahovat údaje, které umožní identifikovat chmel od okamžiku jeho předložení pro vydání ověřovací listiny původu až do jejího vydání.
- (6) Podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1952/2005 může být ověřovací listina vydána pouze pro produkty, které vykazují minimální znaky jakosti. Proto je nutné zajistit, aby chmelové hlávky splňovaly minimální úroveň znaků jakosti již od první fáze uvádění na trh.
- (7) Za účelem stanovení znaků jakosti, které musí chmel mít, je nutné zohlednit obsah vlhkosti a cizí tělíska. S ohledem na dobrou jakost, kterou se chmel Společenství vyznačuje, je třeba inspirovat se stávajícími postupy obvyklými při obchodních operacích.
- (8) Výběr metody pro kontrolu obsahu vlhkosti chmele by měla být ponechán na členských státech, poskytneli zvolená metoda srovnatelné výsledky. V případě sporu se použije metoda Společenství.
- (9) Je třeba stanovit přísná pravidla pro směsi. Je proto vhodné povolit směsi chmelových hlávek pouze tehdy, jedná-li se o ověřené produkty stejné odrůdy, stejné sklizně a stejné pěstitelské oblasti. Je rovněž třeba upřesnit, že smíchání musí proběhnout pod dohledem a že se u směsí uplatňuje stejné ověřovací řízení jako u jejich složek.
- (10) S ohledem na potřeby spotřebitelů je za určitých podmínek možné smíchat ověřený chmel, který nepochází ze stejné odrůdy a stejné pěstitelské oblasti, a to za účelem výroby prášku a extraktů.
- (11) Chmel upravený z chmele ověřeného v nezpracovaném stavu může být ověřen pouze tehdy, proběhlo-li jeho zpracování v rámci uzavřeného okruhu operace.
- (12) Ve snaze zajistit dodržování ověřovacího řízení v případě chmelových výrobků je třeba stanovit dohled v souladu s příslušnými pravidly.
- (13) Následné ověřovací řízení je vhodné zjednodušit, je-li obal produktu změněn pod úředním dohledem a bez zpracování.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 314, 30.11.2005, s. 1; opravené znění v Úř. věst. L 317, 3.12.2005, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 200, 8.8.1977, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽³⁾ Úř. věst. L 117, 29.4.1978, s. 43. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2125/2004 (Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 8).

- (14) Aby bylo zaručeno označení ověřených produktů, je nutné stanovit pravidla, podle kterých musí být na obalech uvedeny údaje nezbytné pro účely úředního dohledu a pro informování zákazníků.
- (15) Je nutné stanovit obecná pravidla pro označování balení a číslování ověřovacích listin původu, aby měli uživatelé přesné informace o původu a vlastnostech produktů uvedených na trh.
- (16) Za účelem zohlednění stávajících obchodních postupů v některých regionech Společenství je třeba označit chmel uváděný na trh s peckami nebo bez pecek a zanést o tom příslušnou poznámku do ověřovací listiny původu.
- (17) Pokusné kmeny chmele ve vývoji mohou být označeny názvem nebo číslem.
- (18) Na produkty, které jsou vyloučeny z ověřovacího řízení, se vztahují zvláštní požadavky, aby bylo zajištěno, že nenaruší běžný obchod s ověřenými produkty a že jsou vhodné pro své určené využití a jsou používány pouze jejich příjemci.
- (19) Členské státy ověří produkty v souladu s tímto nařízením, a to prostřednictvím oprávněných orgánů výhradně určených pro tento účel. Seznam uvedených subjektů je předán Komisi.
- (20) Členské státy vymezí oblasti nebo regiony, které mají být považovány za pěstitelské oblasti, a jejich seznam předají Komisi.
- (21) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro chmel,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tímto nařízením se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky.

2. Toto nařízení se vztahuje na:

- a) produkty podle článku 1 nařízení (ES) č. 1952/2005 sklizené ve Společenství;
- b) výrobky upravené z produktů podle článku 1 uvedeného nařízení, které byly buď sklizeny ve Společenství, nebo dovezeny ze třetích zemí v souladu s článkem 9 uvedeného nařízení.

3. Toto nařízení se nevztahuje na:

- a) chmel, který pivovar sklídl na vlastním pozemku a který pivovar použije v surovém nebo zpracovaném stavu;
- b) výrobky, které pocházejí z chmele a které jsou smluvně zpracované na účet pivovaru, pokud jsou tyto výrobky použity samotným pivovarem;
- c) chmel nebo výrobky z chmele v balících určeným k prodeji soukromým osobám pro jejich potřebu;
- d) výrobky získané z izomerizovaných chmelových produktů.

Článek 20 se však vztahuje na produkty uvedené v písmenech a), b) a c) tohoto odstavce.

4. Aniž je dotčen odst. 3 písm. a), pouze ověřený chmel, ověřené chmelové výrobky upravené z ověřeného chmele a chmel dovezený ze třetích zemí v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1952/2005 mohou být použity při výrobě výrobků zpracovaných z chmele.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „neupraveným chmelem“ rozumí chmel, který byl podroben pouze prvnímu sušení a prvnímu balení;
- b) „upraveným chmelem“ rozumí chmel, který byl mimo jiné podroben konečnému sušení a konečnému balení;

- c) „chmelem s peckami“ rozumí chmel, jehož obsah pecek je větší než 2 % jeho hmotnosti;
- d) „chmelem bez pecek“ rozumí chmel, jehož obsah pecek není větší než 2 % jeho hmotnosti;
- e) „zapečetěním“ rozumí uzavření balení pod úředním dohledem takovým způsobem, že při otevření balení se uzávěr poruší;
- f) „uzavřeným okruhem operace“ rozumí proces úpravy nebo zpracování chmele pod úředním dohledem, který zaručí, že během operace není možné přidat ani odebrat chmel ani zpracované produkty. Uzavřený okruh operace začíná otevřením zapečetěného balení obsahujícího chmel nebo chmelový produkt určený k úpravě nebo zpracování a končí zapečetěním balení obsahujícího zpracovaný chmel nebo chmelový výrobek;
- g) „partii“ rozumí počet balení chmele nebo chmelových produktů stejných vlastností, které ve stejnou dobu předkládá samostatný producent nebo producent, který je členem seskupení, nebo zpracovatel za účelem vydání ověřovací listiny původu;
- h) „pěstitelskými oblastmi chmele“ rozumí pěstitelské oblasti nebo regiony uvedené na seznamu, který sestavily dotčené členské státy;
- i) „koncentrovaným chmelovým práškem“ rozumí výrobek získaný činností rozpouštědla na výrobek získaný mletím chmele, který obsahuje všechny jeho přirozené části;
- j) „příslušným orgánem pro ověřování“ rozumí subjekt nebo útvar pověřený členským státem, aby vydával ověřovací listiny původu a schvaloval a kontroloval střediska pro ověřování;
- k) „označením“ rozumí etiketování a identifikace;
- l) „střediskem pro ověřování“ rozumí místo, kde se provádí ověřování;
- m) „zástupci příslušného orgánu pro ověřování“ rozumí buď osoby zaměstnané orgánem příslušným pro ověřování, nebo osoby zaměstnané třetí stranou, které orgán příslušný pro ověřování oprávněn provádět ověřování;
- n) „úředním dohledem“ rozumí kontrola ověřování, kterou provádí příslušný orgán pro ověřování nebo jeho zástupci;

- o) „izomerizovaným chmelovým práškem“ rozumí výrobek, ve kterém byly kyseliny alfa téměř zcela izomerizovány.

KAPITOLA 2

CHMEL

Článek 3

Chmel předložený pro vydání ověřovací listiny původu

1. Ke každé partii chmele předloženého pro vydání ověřovací listiny původu je přiloženo písemné prohlášení podepsané producentem, které obsahuje tyto údaje:

- a) jméno a adresa producenta;
- b) sklizňový rok;
- c) odrůdu;
- d) místo produkce;
- e) číslo pozemku v integrovaném administrativním a kontrolním systému (IACS) podle článku 17 nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾ nebo parcelní číslo v katastru nemovitostí nebo rovnocenný úřední údaj;
- f) počet balení v jedné partii.

2. Prohlášení podle odstavce 1 je přiloženo k partii chmele při každé jeho úpravě nebo míchání a každopádně až do vydání ověřovací listiny původu.

Článek 4

Požadavky pro uvádění na trh

1. Aby mohla být vydána ověřovací listina původu pro chmel, měl by splňovat podmínky podle čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1952/2005 a minimální požadavky pro uvádění na trh podle přílohy I tohoto nařízení.

2. Zástupci příslušného orgánu pro ověřování kontrolují dodržování minimálních požadavků pro uvádění na trh, které se týkají obsahu vlhkosti chmele, na základě jedné z metod popsanych v příloze II části B.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1.

Metodu popsanou v příloze II části B bodu 2 schválí příslušný orgán pro ověřování a metoda musí poskytnout výsledky se standardní odchylkou nepřesahující 2,0. Ve sporných případech se kontrola provede metodou popsanou v příloze II části B bodu 1.

3. Dodržování minimálních požadavků pro uvádění na trh jiných než obsah vlhkosti se kontroluje v souladu s běžnými obchodními postupy.

Ve sporných případech se použije metoda popsaná v příloze II části C.

Článek 5

Odběr vzorků

Pro účely kontroly metod podle čl. 4 odst. 2 a 3 se vzorky odeberou a zpracují v souladu s metodou popsanou v příloze II části A.

Vzorky jsou odebrány z každé partie z nejméně jednoho balení z deseti, a v každém případě z nejméně dvou balení jedné partie.

Článek 6

Ověřovací řízení

1. Ověřovací řízení zahrnuje vydání ověřovací listiny původu, označení a zapečetění balení.

2. Ověřování se provádí předtím, než je produkt nabídnut k prodeji, a každopádně před jeho zpracováním.

Probíhá nejdéle do 31. března roku následujícího po roku sklizně. Členské státy mohou stanovit dřívější datum.

3. Označení se provádí v souladu s přílohou III pod úředním dohledem a po zapečetění obalu, v němž je produkt uváděn na trh.

4. Ověřovací řízení probíhá v zemědělském podniku nebo ve střediscích pro ověřování.

5. Pokud je obal chmele po jeho ověření změněn, podrobí se chmel novému ověřovacímu řízení bez ohledu na to, zda se uskutečnilo zpracování nebo ne.

Článek 7

Smíchání

1. Chmel ověřený v souladu s tímto nařízením může být smíchán pouze pod úředním dohledem ve střediscích pro ověřování.

2. Smíchat se může pouze chmel ze stejné pěstitelské oblasti, stejné sklizně a stejné odrůdy.

3. Odchylně od odstavce 2 je při výrobě chmelového prášku a chmelových extraktů možné smíchat ověřený chmel původem ze Společenství, který pochází ze stejné sklizně, ale z různých pěstitelských oblastí, pokud jeho ověřovací listina původu obsahuje tyto údaje:

- a) použité odrůdy, pěstitelskou oblast chmele a sklizňový rok;
- b) hmotnostní podíl jednotlivých odrůd obsažených ve směsi; pokud byly při výrobě chmelových výrobků použity chmelové výrobky v kombinaci s chmelovými hlávkami nebo pokud byly použity různé chmelové výrobky, hmotnostní podíl jednotlivých odrůd vycházející z množství chmelových hlávek, které bylo použito pro zpracování použitých produktů;
- c) referenční čísla ověřovacích listin původu pro použitý chmel a chmelové výrobky.

Článek 8

Další prodej

Pokud je chmel po rozdělení ověřené partie dále prodáván v rámci Společenství, musí být k produktu přiložena faktura nebo obchodní doklad, který vystavil prodejce a který uvádí číslo ověřovací listiny původu.

Faktura nebo obchodní doklad musí rovněž obsahovat tyto údaje převzaté z ověřovací listiny původu:

- a) označení produktu;
- b) hrubou a/nebo čistou hmotnost;
- c) místo produkce;

d) sklizňový rok;

e) odrůdu.

KAPITOLA 3

CHMELOVÉ VÝROBKY

Článek 9

Ověřovací řízení

1. Ověřovací řízení zahrnuje vydání ověřovací listiny původu, označení a zapečetění balení.

2. Ověřování se provádí předtím, než je výrobek nabídnut k prodeji.

3. Označení se provádí v souladu s přílohou III pod úředním dohledem a po zapečetění obalu, v němž je výrobek uváděn na trh.

4. Ověřovací řízení probíhá ve střediscích pro ověřování.

5. Pokud je obal chmelových výrobků po jeho ověření změněn, podrobí se výrobek novému ověřovacímu řízení bez ohledu na to, zda se uskutečnilo zpracování nebo ne.

Článek 10

Úprava v rámci uzavřeného okruhu operace

1. Pro upravený chmel vyrobený z chmele, který byl ověřen v neupraveném stavu, může být vydána ověřovací listina původu, pokud se úprava provádí v uzavřeném okruhu operace.

První pododstavec se rovněž vztahuje na výrobky upravené z chmele podle čl. 1 odst. 4.

2. Pokud se chmel upravuje ve střediscích pro ověřování:

a) ověřovací listina původu je vydána až po dokončení úpravy;

b) k původnímu neupravenému chmelu je přiloženo prohlášení podle čl. 3 odst. 1.

3. Před úpravou je partii původního neupraveného chmele přiděleno identifikační číslo. Toto číslo musí být uvedeno v ověřovací listině původu pro upravený chmel.

4. S výjimkou látek uvedených v příloze IV může do uzavřeného okruhu operace vstoupit pouze ověřený chmel a ověřené chmelové výrobky podle čl. 1 odst. 4 tohoto nařízení. Mohou vstoupit výhradně ve stavu, ve kterém jim byla vydána ověřovací listina původu.

5. Pokud dojde při výrobě extraktů za použití oxidu uhličitého k uzavření okruhu operace z technických důvodů, zástupci příslušných orgánů pro ověřování zapečetí v okamžiku přerušení balení obsahující meziprodukt. Pečetí mohou být odstraněny pouze zástupci příslušného orgánu pro ověřování v době nového zahájení zpracování.

Článek 11

Úřední dohled během výroby chmelových výrobků

1. V případě zpracování chmele na chmelové výrobky jsou po celou dobu zpracování přítomni zástupci příslušného orgánu pro ověřování. Dohlíží na každou fázi zpracování tj. od otevření zapečetěného balení obsahujícího chmel nebo chmelové produkty určené ke zpracování až do konečného zabalení, zapečetění a označení chmelového výrobku. Dočasná nepřítomnost zástupců příslušného orgánu pro ověřování je povolena, pokud technické prostředky schválené příslušným orgánem pro dohled zaručí dodržování ustanovení tohoto nařízení.

2. Před vložení nové partie do zpracovatelského zařízení zástupci příslušného orgánu pro ověřování prostřednictvím úředního dohledu ověří, že je zpracovatelské zařízení prázdné, a nemůže tudíž dojít ke smíchání dvou různých partií.

Pokud při zpracování další partie obsahují části zpracovatelského zařízení, například míchací nebo obalové nádoby, chmel, chmelové produkty, odpad nebo jakékoli jiné chmelové výrobky, je nutné odpojit tyto části od zpracovatelského zařízení vhodnými technickými prostředky a pod úředním dohledem. Pouze pod úředním dohledem mohou být ke zpracovatelskému zařízení opět připojeny.

Mezi zpracovací linkou pro koncentrovaný chmelový prášek a linkou pro nekoncentrovaný chmelový prášek nesmí existovat žádné spojení, pokud je jedna z nich v provozu.

Článek 12

Poskytování informací a vedení záznamů

1. Provozovatelé zpracovatelských zařízení pro chmel poskytnou zástupcům příslušného orgánu pro ověřování veškeré technické informace o zpracovatelském zařízení.

2. Provozovatelé zpracovatelských zařízení pro chmel musí vést přesné záznamy o množstvích zpracovaného chmele. Pro každou partii chmele, která má být zpracována, jsou pořizeny záznamy obsahující podrobné informace o hmotnosti vstupního produktu a zpracovaného produktu.

Pokud jde o vstupní produkt, záznamy dále obsahují referenční číslo ověřovací listiny původu pro všechny příslušné partie chmele a odrůdy chmele. Pokud je v jedné partii obsažena více než jedna odrůda, musí být v záznamech uvedeny jejich příslušné hmotnostní podíly.

Pokud jde o zpracovaný produkt, v záznamech se musí také objevit název odrůdy nebo, pokud se jedná o směs, složení podle odrůd.

Hmotnosti je možné zaokrouhlit na nejbližší kilogram.

3. Záznamy o zpracovaných množstvích jsou prováděny pod úředním dohledem a jsou podepsány zástupci příslušného orgánu pro dohled, jakmile je zpracování partie dokončeno.

Provozovatelé zpracovatelských zařízení tyto záznamy uchovají nejméně po dobu tří let.

Článek 13

Změna obalu

1. Pokud jsou chmelový prášek a chmelové extrakty v oběhu, je změna obalu s dalším zpracováním nebo bez něj možná pouze pod úředním dohledem.

2. Pokud dojde ke změně obalu bez jakéhokoli zpracování výrobku, týká se nové ověřovací řízení pouze:

- a) označení nového obalu;
- b) poznámky o tomto označení a změně obalu v původní ověřovací listině původu.

Článek 14

Smíchání

1. Chmelové výrobky ověřené v souladu s tímto nařízením mohou být smíchány pouze pod úředním dohledem ve střediscích pro ověřování.

2. Při výrobě chmelového prášku a chmelových extraktů je možné smíchat ověřené chmelové výrobky upravené

z ověřeného chmele původem ze Společenství, který pochází ze stejné sklizně, ale z různých pěstitelských oblastí, pokud ověřovací listina původu obsahuje tyto údaje:

- a) použité odrůdy, pěstitelskou oblast chmele a sklizňový rok;
- b) hmotnostní podíl jednotlivých odrůd obsažených ve směsi; pokud byly při výrobě chmelových výrobků použity chmelové výrobky v kombinaci s chmelovými hlávkami nebo pokud byly použity různé chmelové výrobky, hmotnostní podíl jednotlivých odrůd vycházející z množství chmelových hlávek, které bylo použito pro zpracování použitých produktů;
- c) referenční čísla ověřovacích listin původu pro použitý chmel a chmelové výrobky.

Článek 15

Další prodej

Pokud jsou chmelové výrobky po rozdělení ověřené partie dále prodávány v rámci Společenství, musí být k výrobku přiložena faktura nebo obchodní doklad, který vystavil prodejce a který uvádí číslo ověřovací listiny původu. Faktura nebo obchodní doklad musí rovněž obsahovat tyto údaje převzaté z ověřovací listiny původu:

- a) označení produktu;
- b) hrubou a/nebo čistou hmotnost;
- c) místo produkce;
- d) sklizňový rok;
- e) odrůdu;
- f) místo a datum zpracování.

KAPITOLA 4

OVĚŘOVACÍ LISTINA PŮVODU A OZNAČENÍ

Článek 16

Ověřovací listina původu

1. Ověřovací listina původu je vydána ve fázi uvádění na trh, pro kterou platí minimální požadavky pro uvádění na trh.

2. V případě chmelových hlávek obsahuje ověřovací listina původu alespoň tyto informace:

- a) popis produktu;
- b) referenční číslo ověřovací listiny původu;
- c) čistou a/nebo hrubou hmotnost;
- d) pěstitelskou oblast chmele nebo místo produkce podle čl. 4 odst. 3 písm. a) nařízení (ES) č. 1952/2005;
- e) sklizňový rok;
- f) odrůdu;
- g) příslušnou poznámku „chmel s peckami“ nebo „chmel bez pecek“;
- h) alespoň jednu z poznámek uvedených v příloze V, použitou příslušným orgánem pro dohled.

3. V případě výrobků upravených z chmele ověřovací listina původu obsahuje, kromě poznámek uvedených v odstavci 2, místo a datum zpracování.

4. Referenční číslo ověřovací listiny původu podle čl. 2 písm. b) je tvořeno kódy, které v souladu s přílohou VI označují střediska pro ověřování, členské státy, sklizňové roky a příslušné partie.

Referenční číslo je stejné pro všechna balení jedné partie.

Článek 17

Informace uvedené na balení

Každé balení obsahuje alespoň následující poznámky v jednom z úředních jazyků Společenství:

- a) popis produktu včetně případné poznámky „chmel s peckami“ nebo „chmel bez pecek“ a „upravený chmel“ nebo „neupravený chmel“, podle jednotlivých případů;
- b) odrůdu nebo odrůdy;
- c) referenční číslo ověřovací listiny.

Tyto poznámky jsou uvedeny čitelně nesmazatelnými znaky stejné velikosti.

Článek 18

Chmel z pokusných kmenů

Pokud jde o chmel z pokusných kmenů v průběhu jejich šlechtění a zkoušení, který je produkován buď výzkumným ústavem na jeho vlastním pozemku nebo producentem na účet takového ústavu, mohou být údaje podle čl. 16 odst. 2 písm. f) a čl. 17 písm. b) nahrazeny názvem nebo číslem, které umožňuje identifikaci příslušného pokusného kmene.

Článek 19

Důkaz o vydání ověřovací listiny původu

Důkazem o vydání ověřovací listiny původu jsou poznámky na jednotlivých baleních a ověřovací listina původu přiložená k produktu.

KAPITOLA 5

VÝJIMKY

Článek 20

Zvláštní požadavky

1. V případě podle čl. 1 odst. 3 písm. a) pivovar zašle příslušnému orgánu pro ověřování pro každou sklizeň nejpozději do 15. listopadu každého roku prohlášení o odrůdách, sklizených množstvích, místě produkce a pěstebních plochách, společně s číslem pozemku v integrovaném administrativním a kontrolním systému (IACS) nebo parcelním číslem v katastru nemovitostí nebo rovnocenným úředním údajem.

Kromě toho se ustanovení odst. 2 písm. a) až d) a písm. f) použijí obdobně v případě, kdy samotný pivovar chmel zpracuje nebo použije v surovém stavu.

2. V případě podle čl. 1 odst. 3 písm. b) vystaví příslušný orgán pro ověřování, na žádost pivovaru, při vstupu chmele do zpracovatelského zařízení doklad, do něhož se v průběhu zpracování zanášejí alespoň tyto údaje:

- a) identifikační údaje smlouvy;
- b) pivovar, kterému jsou produkty určeny;
- c) zpracovatelské zařízení;
- d) popis zpracovaného produktu;

e) referenční číslo ověřovací listiny původu nebo osvědčení o rovnocennosti původního chmele;

f) hmotnost zpracovaného produktu.

Dokladu uvedenému v prvním pododstavci se přidělí referenční číslo, které se rovněž uvede na obal.

V případě chmelových směsí musí doklad a obal obsahovat tento doplňující údaj:

„Chmelová směs pro vlastní potřebu; nesmí se uvádět na trh“.

3. V případě podle čl. 1 odst. 3 písm. c) nesmí hmotnost balení překročit:

a) 1 kg pro hlávky nebo prášek;

b) 300 g pro extrakt, prášek a nové izomerizované výrobky.

Na balení se uvádí označení zboží a jeho hmotnost.

KAPITOLA 6

SUBJEKTY PRO OVĚŘOVÁNÍ

Článek 21

Příslušný orgán pro ověřování

1. Členské státy určí příslušný orgán pro ověřování a zajistí, že budou prováděny nezbytné kontroly a zavedeny příslušné pokyny s cílem zaručit minimální jakost chmele a chmelových výrobků, jakož i jejich výsledovatelnost.

2. Příslušný orgán pro ověřování, nebo jeho zástupci, provádějí ověřování. Pro výkon svých povinností má k dispozici příslušné zdroje.

3. Za dodržování ustanovení tohoto nařízení je zodpovědný příslušný orgán pro ověřování. Stálost nebo četnost kontrol dodržování ustanovení tohoto nařízení je určena na základě analýzy rizika členských států s minimální frekvencí jednou za

měsíc. Účinnost parametrů analýzy rizika, které byly použity v předchozím roce, by se měla posuzovat na ročním základě.

Článek 22

Schválení středisek pro ověřování

1. Příslušný orgán pro ověřování schválí střediska pro ověřování, která mají právní subjektivitu nebo dostatečnou právní způsobilost, aby mohla být na základě vnitrostátních právních předpisů nositelem práv a povinností, a zajistí, aby měla vhodné vybavení pro provádění nezbytných úkolů, pokud jde o odběr vzorků, analytické a statistické činnosti a vedení záznamů.

Na základě analýzy rizika, avšak alespoň dvakrát za kalendářní rok, provádí příslušný orgán pro ověřování u středisek pro ověřování namátkové kontroly na místě s cílem zkontrolovat dodržování ustanovení předchozího odstavce. Účinnost parametrů analýzy rizika, které byly použity v předchozím roce, by se měla posuzovat na ročním základě.

2. Je-li zjištěno, že při úpravě chmelových produktů byly použity nepovolené složky nebo že použité složky nejsou v souladu s údaji v ověřovací listině původu, jak stanoví článek 16, a je-li tato skutečnost způsobena úmyslným jednáním nebo závažnou chybou na straně dotčeného střediska pro ověřování, příslušný orgán pro ověřování odebere středisku pro ověřování jeho schválení.

Schválení je možné obnovit nejdříve za 12 měsíců po datu jeho odebrání. Na žádost střediska pro ověřování, kterému bylo schválení odebráno, je schválení obnoveno po dvou letech nebo, ve vážných případech, po třech letech po datu odebrání.

KAPITOLA 7

SDĚLOVÁNÍ A ZVEŘEJŇOVÁNÍ SEZNAMŮ

Článek 23

Sdělování

1. Členské státy sdělí Komisi nejpozději do 30. června 2007:

a) název a adresu příslušného orgánu pro ověřování;

b) opatření přijatá k provádění tohoto nařízení.

2. Členské státy sdělí Komisi nejpozději do 30. června každého roku:

a) seznam pěstitelských oblastí chmele;

b) seznam středisek pro ověřování a kód každého střediska;

c) změny týkající se názvů a adres příslušných orgánů pro ověřování, k nimž došlo v předchozím roce.

Článek 24

Zveřejňování seznamů

Komise zajistí, aby seznam pěstitelských oblastí chmele a seznam středisek pro ověřování a jejich kódů byly aktualizovány a zpřístupněny na internetových stránkách Komise ⁽¹⁾.

KAPITOLA 8

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 25

Zrušení

Nařízení (EHS) č. 1784/77 a nařízení (EHS) č. 890/78 se zrušují.

Odkazy na zrušená nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou v příloze VII.

Článek 26

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu>

PŘÍLOHA I

**MINIMÁLNÍ POŽADAVKY PRO UVÁDĚNÍ CHMELOVÝCH HLÁVEK NA TRH
(podle článku 4)**

Vlastnosti	Popis	Maximální obsah (% hmotnosti)	
		Upravený chmel	Neupravený chmel
a) Vlhkost	Obsah vody	12	14
b) Listy a stopky	Části listů z úponků, úponky, stopky listů nebo hlávek; za stopku se považují stopky hlávek dlouhé nejméně 2,5 cm	6	6
c) Chmelový odpad	Malé částčky tmavě zelené až černé barvy vzniklé při strojové sklizni, které obvykle nepocházejí z hlávky; částčky jiných odrůd chmele než jsou odrůdy, pro které se vydají ověřovací listiny původu, mohou představovat až 2 % hmotnosti	3	4
d) „Chmel bez pecek“, pecky	Zralé plody hlávek	2	2

PŘÍLOHA II

Metody podle čl. 4 odst. 2 a článku 5

A. METODA ODBĚRU VZORKŮ

S cílem stanovit obsah vlhkosti chmelových hlávek a případně obsah cizích tělísek se při odběru vzorků chmelových hlávek používá tento postup:

1. Odběr vzorků

a) Chmel balený

Z počtu balení podle článku 5 je odebrána hmotnost chmele v poměru k hmotnosti balení. Je nutné odebrat dostatečné množství vzorků, aby byl počet hlávek reprezentativní pro celé balení.

b) Chmel volně ložený

Na 5 až 10 různých místech hromady jsou odebrána stejná množství chmele, a to jak z povrchu, tak v různých hloubkách. Vzorky se co nejdříve uloží do nádob. Množství chmele musí být dostatečné, aby bylo při uzavření nádoby silně stlačeno a zabránilo se tak jeho rychlému zkažení.

Hmotnost vzorku musí být alespoň 250 g.

2. Míchání vzorků

Vzorky se musí pečlivě míchat, aby byly reprezentativní pro celou partii.

3. Další vzorkování

Po míchání je odebrán jeden nebo více reprezentativních vzorků a tyto vzorky jsou uloženy do vodotěsných a vzduchotěsných nádob, například do kovových schránek, skleněných nádob nebo plastových sáčků, s výjimkou pouhé kontroly obsahu cizích tělísek.

4. Skladování

S výjimkou přepravy musí být vzorky uchovány v chladu. Před otevřením nádoby za účelem provádění zkoušky nebo analýzy je nutné dbát na to, aby se teplota vzorků přizpůsobila pokojové teplotě.

B. METODY KONTROLY OBSAHU VLHKOSTI CHMELE

1. Metoda i)

Vzorky pro stanovení obsahu vlhkosti se nemají rozmělat. Vzorky by měly být na vzduchu pouze při jejich přesunu z nádoby na misku na vážení, která musí být opatřena víčkem.

Přístroje

Váhy s citlivostí 0,005 g.

Elektrická sušárna temperovaná na 105 až 107 °C (výkon sušárny se kontroluje testem s modrou skalicí).

Kovové schránky s průměrem 70 až 100 mm, hluboké 20 až 30 mm, s těsně přiléhajícím víčkem.

Běžný exsikátor, který pojme kovové schránky a obsahuje vysoušecí prostředek, například silikagel s barevným ukazatelem saturace.

Metoda

Před vážením se do kovové schránky s víčkem přesune 3 až 5 g chmele. Vážení se provede co nejrychleji. Po odejmutí víčka je schránka umístěna do sušárny přesně na jednu hodinu. Poté se schránka opět uzavře, umístí se do exsikátoru, kde se nejméně 20 minut chladí, a poté se zváží.

Výpočet

Spočítá se ztráta hmotnosti a vyjádří se jako hmotnostní podíl původní hmotnosti chmele. Maximální přípustná odchylka jednoho výpočtu je 1 %.

2. Metoda ii)

Pro stanovení obsahu vlhkosti se používá buď elektronická váha, která suší chmel infračervenými paprsky či horkým vzduchem, nebo elektrický měřicí přístroj; tyto přístroje ukazují na stupnici obsah vlhkosti odebraného vzorku.

C. METODA KONTROLY OBSAHU CIZÍCH TĚLÍSEK**1. Stanovení obsahu listů a stopek a chmelového odpadu**

Vzorky 5×100 g (nebo vzorek 1×250 g) jsou přesety sítem s velikostí ok 2 až 3 mm. Přesetý lupulin, odpad a pecky se sesbírají a pecky se ručně oddělí. Vzorky se odloží stranou. Obsah síta s velikostí ok 2 až 3 mm se přemístí na síto s velikostí ok 8 až 10 mm a znovu se přeseje.

Chmelové hlávky, listy, stopky a cizí tělíška se ručně seberou ze síta a listy hlávek, pecky, lupulinový odpad a menší lístky a stopky, které propadnou sítem, se ručně přeberou a rozdělí do těchto skupin:

1. listy a stopky;
2. chmel (listeny hlávky, chmelové hlávky a lupulin);
3. odpad;
4. pecky.

Přesné oddělení odpadu a lupulinu je sice velice obtížné, pomocí síta s velikostí ok 0,8 mm je však možné přibližně určit relativní podíl odpadu a lupulinu.

Při odhadování podílu lupulinu je nutné vzít v úvahu, že hustota lupulinu je čtyřikrát větší než hustota odpadu.

Různé skupiny se zváží a procentní podíl každé skupiny je stanoven ve vztahu k hmotnosti původního vzorku.

2. Stanovení obsahu pecek

Do kovové schránky s víkem se umístí 25 g vzorku a schránka se v sušárně dvě hodiny zahřívá na teplotu 115 °C, aby se zneutralizovala lepkavá pryskyřice.

Usušený vzorek se zabalí do hrubé bavlněné látky a silně se tře nebo mechanicky tluče, aby se oddělily pecky chmele. Sušený a nejemno rozdrčený chmel se od pecek oddělí pomocí mlýnku nebo kovového síta s velikostí ok 1 mm.

Zbylá věténka se od pecek oddělí buď pomocí nakloněné roviny pokryté brusným papírem, nebo jinými postupy, jejichž cílem je zadržet věténka a ostatní částčky a propustit pecky.

Pecky se zváží a stanoví se procentní podíl pecek v hmotnosti původního vzorku.

PŘÍLOHA III

OZNAČENÍ BALENÍ

(podle čl. 6 odst. 3 a čl. 9 odst. 3)

V závislosti na druhu balení probíhá jeho označení takto:

a) chmelové hlávky zabalené v žocích nebo balotech:

- potiskem balení nebo
- potiskem na samolepící štítek;

b) chmelový prášek v balíčcích:

- potiskem balíčku nebo
- potiskem na samolepící štítek;

c) chmelový prášek nebo chmelový extrakt v kovových schránkách:

- potiskem schránky nebo
- potiskem na samolepící štítek nebo vyražením do kovu;

d) zapečetěný obal s partií balíčků nebo schránek s chmelovým práškem nebo chmelovým extraktem:

- potiskem zapečetěného balení nebo na samolepící štítek a
- potiskem na každý balíček nebo schránku s práškem nebo extraktem v zapečetěném balení nebo potiskem na jeho samolepící štítek.

PŘÍLOHA IV

Látky podle čl. 10 odst. 4

Látky povolené při normalizaci chmelových extraktů:

1. glukózový sirup;
2. chmelový výluh získaný extrakcí horkou vodou.

PŘÍLOHA V

POZNÁMKY PODLE ČL. 16 Odst. 2 písm. h)

- v bulharštině: Сертифициран продукт – Регулация (ЕК) № 1850/2006,
- ve španělštině: Producto certificado — Reglamento (CE) n° 1850/2006,
- v češtině: Ověřený produkt – Nařízení (ES) č. 1850/2006,
- v dánštině: Certificeret produkt — Forordning (EF) nr. 1850/2006,
- v němčině: Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 1850/2006,
- v estonštině: Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EÜ) nr 1850/2006,
- v řečtině: Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/2006,
- v angličtině: Certified product — Regulation (EC) No 1850/2006,
- ve francouzštině: Produit certifié — Règlement (CE) n° 1850/2006,
- v italštině: Prodotto certificato — Regolamento (CE) n. 1850/2006,
- v lotyštině: Sertificēts produkts – Regula (EK) Nr. 1850/2006,
- v litevštině: Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EB) Nr. 1850/2006,
- v maďarštině: Tanúsított termék – 2006/1850/EK rendelet,
- v maltštině: Prodott Iccertifikat — Regolament (KE) Nru 1850/2006,
- v nizozemštině: Gecertificeerd product — Verordening (EG) nr. 1850/2006,
- v polštině: Produkt certyfikowany – Rozporządzenie (WE) nr 1850/2006,
- v portugalštině: Produto certificado — Regulamento (CE) n.º 1850/2006,
- v rumunštině: Produs certificat – Regulamentul (CE) nr. 1850/2006,
- ve slovenštině: Certifikovaný výrobok – Nariadenie (ES) č. 1850/2006,
- ve slovínštině: Certificiran pridelek – Uredba (ES) št. 1850/2006,
- ve finštině: Varmennettu tuote – Asetus (EY) N:o 1850/2006,
- ve švédštině: Certifierad produkt – Förordning (EG) nr 1850/2006.

PŘÍLOHA VI

KÓDOVÁNÍ A POŘADÍ REFERENČNÍCH ČÍSEL OVĚŘOVACÍCH LISTIN PŮVODU**(podle čl. 16 odst. 4)****1. STŘEDISKO PRO OVĚŘOVÁNÍ**

Čísla od 0 do 100 sdělená příslušným členským státem.

2. ČLENSKÉ STÁTY VYDÁVAJÍCÍ OVĚŘOVACÍ LISTINY PŮVODU

BE	pro Belgii
BG	pro Bulharsko
CZ	pro Českou republiku
DK	pro Dánsko
DE	pro Německo
EE	pro Estonsko
EL	pro Řecko
ES	pro Španělsko
FR	pro Francii
IE	pro Irsko
IT	pro Itálii
CY	pro Kypr
LV	pro Lotyšsko
LT	pro Litvu
LU	pro Lucembursko
HU	pro Maďarsko
MT	pro Maltu
NL	pro Nizozemsko
AT	pro Rakousko
PL	pro Polsko
PT	pro Portugalsko
RO	pro Rumunsko
SI	pro Slovinsko
SK	pro Slovensko
FI	pro Finsko
SE	pro Švédsko
UK	pro Spojené království

3. SKLIZŇOVÝ ROK

Obě dvě číslice desetiletí sklizňového roku.

4. IDENTIFIKACE ZÁSILKY

Číslo partie přidělené orgánem příslušným pro ověřování (např. 12 BE 77 170225).

PŘÍLOHA VII

Srovnávací tabulka (podle článku 25)

Nařízení (EHS) č. 1784/77	Nařízení (EHS) č. 890/78	Toto nařízení
		čl. 1 odst. 1
čl. 1 odst. 1		čl. 1 odst. 2 a 3
článek 7		čl. 1 odst. 4
čl. 6 odst. 1	článek 1	článek 2
	článek 2	článek 3
	článek 3	článek 4
	článek 4	článek 5
čl. 1 odst. 2 až 5	článek 7	článek 6
článek 8		článek 7
	článek 9a	článek 8
čl. 1 odst. 2 až 5	článek 7	článek 9
	článek 8	článek 10
	čl. 8a odst. 1 a 2	článek 11
	čl. 8a odst. 3, 4 a 5	článek 12
	článek 9	článek 13
článek 8		článek 14
	článek 9a	článek 15
čl. 2 odst. 1		čl. 16 odst. 1
čl. 5 odst. 1	článek 5 a 5a	čl. 16 odst. 2
čl. 5 odst. 2		čl. 16 odst. 3
	čl. 6 odst. 1 a 2	čl. 16 odst. 4
článek 4		článek 17
článek 5a		článek 18
článek 3		článek 19
	článek 10	článek 20
čl. 1 odst. 6		článek 21
	čl. 8a odst. 8	článek 22
článek 9	čl. 6 odst. 3 a článek 11	článek 23
		článek 24
		článek 25
		článek 26
	příloha I	příloha I
	příloha II	příloha II
	příloha IV	příloha III
	příloha V	příloha IV
	příloha IIA	příloha V
	příloha III	příloha VI
		příloha VII

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1851/2006**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2092/91, pokud jde o příjem konvenčního krmiva během období sezonního přesunu zvířat**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na druhou odrážku čl. 13 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pravidla pro ekologickou živočišnou výrobu stanovená v příloze I části B nařízení (EHS) č. 2092/91, která zahrnují pravidla pro výživu, musí být u zvířat uplatňována během celého života.
- (2) Jedním ze základních principů ekologického zemědělství je široké využívání pastvin.
- (3) V některých členských státech se využívání pastvin na ekologicky obhospodařované půdě kombinuje s tradičním systémem sezonního přesunu zvířat. Jsou-li zvířata v rámci sezonního přesunu přemísťována z jedné pastviny na druhou, budou se cestou do a z oblastí sezonního přesunu i mezi různými pastvinami sezonního přesunu pohybovat a pást na konvenční půdě.
- (4) Je nezbytné zajistit, aby sezonní přesun ekologicky chovaných hospodářských zvířat pokračoval bez ohledu

na skutečnost, že zvířata přijmou určitou část konvenční denní krmné dávky.

- (5) Nařízení (EHS) č. 2092/91 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 14 nařízení (EHS) č. 2092/91,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V části B přílohy I nařízení (EHS) č. 2092/91 se doplňuje nový bod 4.10, který zní:

„4.10. Odchylně od bodu 4.13 se zvířata během období sezonního přesunu smějí během přemísťování z jedné pastviny na druhou pást na konvenční půdě. Příjem konvenčního krmiva v podobě travin a jiné vegetace, na kterých se zvířata pasou, nesmí během tohoto období přesahovat 10 % celkové roční krmné dávky. Tato hodnota se vypočítá jako procentuální podíl sušiny v krmivech zemědělského původu.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 780/2006 (Úř. věst. L 137, 25.5.2006, s. 9).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1852/2006**ze dne 14. prosince 2006****o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz ječmene dle nařízení (ES) č. 935/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 935/2006 ⁽²⁾ bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz ječmene do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami ⁽³⁾, se Komisi umožňuje rozhodnout

se na základě podaných nabídek nevyhovět žádné nabídce.

- (3) Na základě kritérií stanovených v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95 se nedoporučuje stanovovat maximální náhradu.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nabídkám podaným od 8. do 14. prosince 2006 v rámci nabídkového řízení pro vývozní náhradu pro ječmen dle nařízení (ES) č. 935/2006 se nevyhovuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 24.6.2006, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1853/2006**ze dne 14. prosince 2006****o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné dle nařízení (ES) č. 936/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 936/2006 ⁽²⁾ bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz pšenice obecné do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení

trhu s obilovinami ⁽³⁾, se Komisi umožňuje rozhodnout se na základě podaných nabídek nevyhovět žádné nabídce.

- (3) Na základě kritérií stanovených v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95 se nedoporučuje stanovovat maximální náhradu.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nabídkám podaným od 8. do 14. prosince 2006 v rámci nabídkového řízení pro vývozní náhradu pro pšenici obecnou dle nařízení (ES) č. 936/2006 se nevyhovuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 24.6.2006, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 28. listopadu 2006

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou ve formě výměny dopisů o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství

(2006/930/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této Smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii.
- (2) Komise během jednání konzultovala výbor zřízený podle článku 133 Smlouvy a vedla jednání ve smyslu směrnic pro vyjednávání vydaných Radou.
- (3) Komise dokončila jednání o dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou. Tato dohoda by měla být schválena,

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství se tímto schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody ve formě výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů, na kterou odkazuje článek 1, zavazující Společenství.

V Bruselu dne 28. listopadu 2006.

Za Radu
předseda
E. HEINÄLUOMA

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství

A. Dopis Evropského společenství

V Bruselu dne ...

Vážený pane,

v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími a Argentinskou republikou podle článku XXIV.6 a článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi Evropským společenstvím a Argentinou s ohledem na dokončení jednání zahájených po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrne i koncese, které byly součástí jejich předchozích listin.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrne koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy po uvážení smluvních stran a v souladu s jejich vlastními postupy obdrží Evropské společenství od Argentinské republiky řádně vyhotovený dopis o dohodě. Evropské společenství vyvine veškeré úsilí, aby zajistilo, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena do 1. října 2006 a v každém případě nejpozději do 1. ledna 2007.

Za Evropské společenství



PŘÍLOHA

0304 20 96: Nižší celní sazba ve výši 11,4 % bude platit po dobu tří let nebo tak dlouho, dokud se nesplní výsledky stanovené pro výši cel při jednání o rozvojové agendě z Dohá podle toho, která skutečnost nastane dříve.

0303 79 96: Nižší celní sazba ve výši 12,4 % bude platit po dobu tří let nebo tak dlouho, dokud se nesplní výsledky stanovené pro výši cel při jednání o rozvojové agendě z Dohá podle toho, která skutečnost nastane dříve.

- U hovězího masa, zmrazeného; neoddělených nebo oddělených předních čtvrtí; vykostěných a požitelných drobů hovězích, mražených zvýšit objem celních kvót na 4 003 tun (*erga omnes*). Dovezené maso se použije ke zpracování (čísla položky v sazebníku 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91).
- U mléka sušeného odstředěného (čísla položky v sazebníku 0402 10 19) zvýšit objem celních kvót na 537 tun (*erga omnes*).
- U jablek (čísla položky v sazebníku ex 0808 10 80) zvýšit objem celních kvót na 96 tun (*erga omnes*).
- U kukuřice (čísla položky v sazebníku 1005 10 90 a 1005 90 00) začít používat celní kvótu 242 074 tun (*erga omnes*) s celní sazbou 0 %.
- U ovocné šťávy (čísla položky v sazebníku 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 34, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21 a 2009 90 29) začít používat celní kvótu 7 044 tun (*erga omnes*) s celní sazbou 20 %.
- U vína (čísla položky v sazebníku 2204 29 65 a 2204 29 75) začít používat celní kvótu 20 000 hl (*erga omnes*) s celní sazbou 8 EUR/hl.
- U vína (čísla položky v sazebníku 2204 21 79 a 2204 21 80) začít používat celní kvótu 40 000 hl (*erga omnes*) s celní sazbou 10 EUR/hl.
- U vermutu (čísla položky v sazebníku 2205 90 10) začít používat celní kvótu 13 810 hl (*erga omnes*) s celní sazbou 7 EUR/hl.

Pro všechny uvedené položky platí přesný popis celního sazebníku pro ES 15.

- Nahradit popis zboží pro celní sazbu ES o objemu 11 000 tun, který zní „Vykostěné ‚vysoce jakostní‘ hovězí maso: ‚kusy hovězího masa získané výhradně ze zvířat pocházejících z pastevního chovu, ve věku mezi 22 a 24 měsíci, se dvěma trvalými řezáky, jejichž živá hmotnost při porážce nepřesahuje 460 kilogramů, speciální nebo vysoké jakosti, nazývané ‚speciální kusy hovězího masa‘, v lepenkových obalech ‚special boxed beef‘; tyto kusy mohou být označeny ‚sc‘ (special cuts)“, popisem: „Vykostěné vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, dodavatelská země Argentina.

B. Dopis Argentinské republiky

V Bruselu dne ...

Vážený pane,

odkazují se na Váš dopis, který uvádí:

„v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími a Argentinou podle článku XXIV.6 a článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi Evropským společenstvím a Argentinou s ohledem na dokončení jednání zahájených po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 dohodnuto následující:

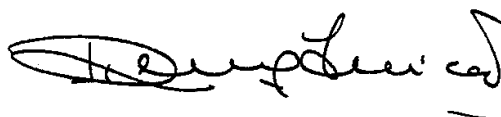
ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrne i koncese, které byly součástí jejich předchozích listin.

ES souhlasí, že do svých listin ES 25 zahrne koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy po uvážení smluvních stran a v souladu s jejich vlastními postupy obdrží Evropské společenství od Argentinské republiky řádně vyhotovený dopis o dohodě. Evropské společenství vyvine veškeré úsilí, aby zajistilo, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena do 1. října 2006 a v každém případě nejpozději do 1. ledna 2007.“

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas své vlády.

Za Argentinou republiku



KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2006,

kterým se mění rozhodnutí 2006/698/ES, pokud jde o prodloužení období jeho uplatňování

(oznámeno pod číslem K(2006) 5783)

(Text s významem pro EHP)

(2006/931/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 53 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2006/698/ES ze dne 16. října 2006 o mimořádných opatřeních vztahujících se na produkty rybolovu dovezené z Brazílie a určené k lidské spotřebě ⁽²⁾ pozbývá platnosti dnem 31. prosince 2006.
- (2) Brazílské orgány nedávno přijaly opatření v souvislosti s hygienickými nedostatky při manipulaci s produkty rybolovu, které byly zjištěny inspektory Společenství.
- (3) V Brazílii je však třeba provést další inspekci Společenství, aby bylo ověřeno provádění těchto opatření.
- (4) V zájmu ochrany zdraví spotřebitelů je nutné zachovat opatření stanovená rozhodnutím 2006/698/ES dokud

nebude potvrzeno, že opatřeními přijatými brazilskými orgány byly zjištěné nedostatky odstraněny.

- (5) Rozhodnutí 2006/698/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V článku 6 rozhodnutí 2006/698/ES se datum „31. prosince 2006“ nahrazuje datem „30. června 2007“.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. L 287, 18.10.2006, s. 34.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2006

o vyloučení z financování Společenství některých výdajů uskutečněných členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF)

(oznámeno pod číslem K(2006) 5993)

(Pouze finské, francouzské, německé, nizozemské, portugalské, řecké, španělské a švédské znění je závazné)

(2006/932/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

- (2) Členské státy měly možnost požádat o zahájení smírčího řízení. Tato možnost byla v některých případech využita a zpráva vydaná po ukončení tohoto řízení byla posouzena Komisí.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 729/70 ze dne 21. dubna 1970 o financování společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 písm. c) uvedeného nařízení,

- (3) Články 2 a 3 nařízení (EHS) č. 729/70, jakož i článek 2 nařízení (ES) č. 1258/1999 stanoví, že jsou financovány pouze náhrady při vývozu do třetích zemí a intervence zaměřené na stabilizaci zemědělských trhů, z nichž první jsou poskytované nebo druhé prováděné na základě předpisů Společenství v rámci společné organizace zemědělských trhů.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,

- (4) Na základě provedených ověření, výsledků dvoustranných jednání a smírčích řízení bylo zjištěno, že část výdajů vykázaných členskými státy nesplňuje tyto podmínky, a nelze ji tudíž financovat v rámci záruční sekce EZOZF.

po konzultaci s výborem fondu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 5 nařízení (EHS) č. 729/70 a článek 7 nařízení (ES) č. 1258/1999, jakož i čl. 8 odst. 1 a 2 nařízení Komise (ES) č. 1663/95 ze dne 7. července 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 729/70 týkající se postupu schválení účetní závěrky záruční sekce EZOZF ⁽³⁾ stanoví, že Komise provede nezbytná ověření, sdělí členským státům výsledky svého ověření, seznámí se s připomínkami členských států, svolá dvoustranná jednání s cílem dosáhnout dohody s dotýcnými členskými státy a formálně sdělí své závěry členským státům, přičemž odkáže na rozhodnutí Komise 94/442/ES ze dne 1. července 1994 o zavedení smírčího řízení v rámci schválení účetní závěrky záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu ⁽⁴⁾.

- (5) Je třeba uvést částky, které nebyly uznány k financování v rámci záruční sekce EZOZF a které se nevztahují na výdaje uskutečněné dříve než dvacet čtyři měsíců před písemným sdělením, ve kterém Komise oznámila členským státům výsledky ověření.

- (6) Pro případy, na které se vztahuje toto rozhodnutí, sdělila Komise členským státům v rámci souhrnné zprávy vyhodnocení částek, které je třeba vyloučit, neboť nejsou v souladu s předpisy Společenství.

- (7) Tímto rozhodnutím nejsou dotčeny finanční dopady, které by mohla Komise vyvodit z rozsudků Soudního dvora ve věcech projednaných ke dni 15. října 2006 a týkajících se záležitostí, které jsou předmětem tohoto rozhodnutí,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 94, 28.4.1970, s. 13. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1287/95 (Úř. věst. L 125, 8.6.1995, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ Úř. věst. L 158, 8.7.1995, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 465/2005 (Úř. věst. L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 182, 16.7.1994, s. 45. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2001/535/ES (Úř. věst. L 193, 17.7.2001, s. 25).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Výdaje schválených platebních agentur členských států, které byly vykázány v rámci záruční sekce EZOZF a které jsou uvedeny v příloze, jsou vyloučeny z financování Společenství, neboť nejsou v souladu s předpisy Společenství.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Finské republice, Francouzské republice, Lucemburskému velkovévodství, Spolkové republice Německo, Nizozemskému království, Portugalské republice, Řecké republice a Španělskému království.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

Souhrn oprav – rozpočtová položka 6 7 0 1

Člens- ký stát	Odvětví	RR	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Již provedené odpovědi	Finanční dopad
DE	Finanční audit – opožděné platby	2004	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 150 191,69	- 150 191,69	0,00
DE	Finanční audit – účetní závěrka	2002	Účetní závěrka záruční sekce EZOF za rozpočtový rok 2002	přesná		EUR	- 861 269,60	0,00	- 861 269,60
DE	Finanční audit – překročení	2003	Překročení finančních stropů	přesná		EUR	- 3 963,37	0,00	- 3 963,37
	Celkem DE						- 1 015 424,66	- 150 191,69	- 865 232,97
ES	Ovoce a zelenina – zpracování fíků a švestek	2003	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 153 697,96	0,00	- 153 697,96
ES	Ovoce a zelenina – zpracování broskví a hrušek	2003	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 671 734,80	0,00	- 671 734,80
ES	Ovoce a zelenina – zpracování rajčat	2003	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 131 420,25	0,00	- 131 420,25
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2001	Kontrola se nevztahuje na konečné použití distribuovaného produktu	pašální	5 %	EUR	- 33 757,94	0,00	- 33 757,94
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2001	Nedodržení podmínek týkajících se životního prostředí	přesná		EUR	- 2 858 447,88	0,00	- 2 858 447,88
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2001	Nedostatečná kvalita kontrol prováděných u produktu staženého z trhu	pašální	5 %	EUR	- 19 254,89	0,00	- 19 254,89
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2002	Kontrola se nevztahuje na konečné použití distribuovaného produktu	pašální	5 %	EUR	- 29 729,38	0,00	- 29 729,38
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2002	Nedodržení podmínek týkajících se životního prostředí	přesná		EUR	- 4 357 238,89	0,00	- 4 357 238,89
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2002	Nedostatečná kvalita kontrol prováděných u produktu staženého z trhu	pašální	5 %	EUR	- 206 215,94	0,00	- 206 215,94
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2003	Kontrola se nevztahuje na konečné použití distribuovaného produktu	pašální	5 %	EUR	- 37 920,18	0,00	- 37 920,18
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2003	Nedodržení podmínek týkajících se životního prostředí	přesná		EUR	- 3 679 878,76	0,00	- 3 679 878,76

Člens- ký stát	Odvětví	RR	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Již provedené odpovědi	Finanční dopad
ES	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2003	Nedostatečná kvalita kontrol prováděných u produktu staženého z trhu	pašální	5 %	EUR	- 82 025,34	0,00	- 82 025,34
	Celkem ES						- 12 261 322,21	0,00	- 12 261 322,21
FI	Plodiny na orné půdě	2003	Nepřípustné uplatnění tolerance pro administrativní křížové kontroly; nedostatků v kontrolách kritérií způsobilosti	přesná		EUR	- 132 222,76	0,00	- 132 222,76
FI	Plodiny na orné půdě	2004	Nepřípustné uplatnění tolerance pro administrativní křížové kontroly; nedostatků v kontrolách kritérií způsobilosti	přesná		EUR	- 146 393,43	0,00	- 146 393,43
FI	Plodiny na orné půdě	2005	Nepřípustné uplatnění tolerance pro administrativní křížové kontroly; nedostatků v kontrolách kritérií způsobilosti	přesná		EUR	- 131 999,21	0,00	- 131 999,21
FI	Máselné tuky v potravinářském průmyslu	2002	Úhrada po chybném výpočtu finanční opravy (rozhodnutí Komise 2006/334/ES)	pašální	5 %	EUR	15 073,27	0,00	15 073,27
	Celkem FI						- 395 542,13	0,00	- 395 542,13
FR	Finanční audit – opožděné platby	2004	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 9 219 078,83	- 9 219 078,83	0,00
FR	Finanční audit – překročení	2003	Překročení finančních stropů	přesná		EUR	- 27 441,60	- 27 441,60	0,00
FR	Ovoce a zelenina – zpracování fíků a švestek	2003	Nedostatků v kontrolách prováděných v organizacích producentů a zpracovatelů	pašální	5 %	EUR	- 1 631 436,97	0,00	- 1 631 436,97
FR	Ovoce a zelenina – zpracování fíků a švestek	2004	Nedostatků v kontrolách prováděných v organizacích producentů a zpracovatelů	pašální	5 %	EUR	- 2 363 125,84	0,00	- 2 363 125,84
FR	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2002	Nedostatků v kontrole jakosti	pašální	10 %	EUR	- 553 591,97	0,00	- 553 591,97
FR	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2002	Nezpůsobilé platby	přesná		EUR	- 390 167,12	0,00	- 390 167,12
FR	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2003	Nedostatků v kontrole jakosti	pašální	10 %	EUR	- 467 514,07	0,00	- 467 514,07
FR	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2003	Nezpůsobilé platby	přesná		EUR	- 329 251,70	0,00	- 329 251,70
FR	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2004	Nedostatků v kontrole jakosti	pašální	10 %	EUR	- 73 418,08	0,00	- 73 418,08

Člens- ký stát	Odvětví	RR	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Již provedené odpovědi	Finanční dopad
FR	Ovoce a zelenina – stažení z trhu	2004	Nezpůsobilé platby	přesná		EUR	- 51 662,44	0,00	- 51 662,44
	Celkem FR						- 15 106 688,62	- 9 246 520,43	- 5 860 168,19
GR	Bavlna	1999	Nedostatký v kontrole osetých ploch a nezajištěná slučitelnost s IAKS	pašální	2 %	EUR	- 13 809 328,47	0,00	- 13 809 328,47
GR	Bavlna	2000	Nedostatký v kontrole osetých ploch a nezajištěná slučitelnost s IAKS	pašální	2 %	EUR	- 12 772 949,94	0,00	- 12 772 949,94
GR	Bavlna	2001	Nedostatký v kontrole osetých ploch a nezajištěná slučitelnost s IAKS	pašální	2 %	EUR	- 10 861 691,99	0,00	- 10 861 691,99
GR	Bavlna	2002	Nedostatký v kontrole osetých ploch a nezajištěná slučitelnost s IAKS	pašální	2 %	EUR	- 9 386,27	0,00	- 9 386,27
GR	Finanční audit – opožděné platby	2003	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 8 585 958,60	- 11 332 816,07	2 746 857,47
GR	Ovoce a zelenina – produkty zpracované ze sušených hroznů (jiná opatření)	2000	Nadhodnocení plochy, chybějící země- pisná poloha pro identifikaci pozemků, nedostatký týkající se kontroly místa určení sklizených hroznů	pašální	10 %	EUR	- 10 463 301,27	0,00	- 10 463 301,27
GR	Ovoce a zelenina – produkty zpracované ze sušených hroznů (jiná opatření)	2001	Nadhodnocení plochy, chybějící země- pisná poloha pro identifikaci pozemků, nedostatký týkající se kontroly místa určení sklizených hroznů	pašální	10 %	EUR	- 10 211 803,93	0,00	- 10 211 803,93
GR	Ovoce a zelenina – produkty zpracované ze sušených hroznů (jiná opatření)	2002	Nadhodnocení plochy, chybějící země- pisná poloha pro identifikaci pozemků, nedostatký týkající se kontroly místa určení sklizených hroznů	pašální	10 %	EUR	- 10 238 190,17	0,00	- 10 238 190,17
GR	Ovoce a zelenina – zpracování citrusových plodů	2002	Nedostatký v účetních kontrolách prová- děných v organizacích producentů a zpracovatelů	pašální	5 %	EUR	- 1 600 595,97	0,00	- 1 600 595,97
GR	Ovoce a zelenina – zpracování citrusových plodů	2003	Nedostatký v účetních kontrolách prová- děných v organizacích producentů a zpracovatelů	pašální	5 %	EUR	- 1 901 064,33	0,00	- 1 901 064,33

Člens- ký stát	Odvětví	RR	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Již provedené odpovědi	Finanční dopad
GR	Ovoce a zelenina – zpracování citrusových plodů	2004	Nedostatků v účteních kontrolách prováděných v organizacích producentů a zpracovatelů	pašální	5 %	EUR	- 66 532,29	0,00	- 66 532,29
GR	Olivový olej – podpora produkce	2001	Počítačové soubory nejsou funkční, kontrola prohlášení o sklizni je neúčinná	pašální	5 %	EUR	- 3 149 196,05	0,00	- 3 149 196,05
GR	Olivový olej – podpora produkce	2001	Počítačové soubory nejsou funkční, kontrola prohlášení o sklizni je neúčinná	pašální	10 %	EUR	- 51 690 441,26	0,00	- 51 690 441,26
GR	Olivový olej – podpora produkce	2002	Počítačové soubory nejsou funkční, kontrola prohlášení o sklizni je neúčinná	pašální	5 %	EUR	777,64	0,00	777,64
GR	Olivový olej – podpora produkce	2002	Počítačové soubory nejsou funkční, kontrola prohlášení o sklizni je neúčinná	pašální	10 %	EUR	- 55 525 481,37	0,00	- 55 525 481,37
GR	Olivový olej – podpora produkce	2003	Počítačové soubory nejsou funkční, kontrola prohlášení o sklizni je neúčinná	pašální	10 %	EUR	- 52 364 617,95	0,00	- 52 364 617,95
GR	Olivový olej – podpora produkce	2004	Počítačové soubory nejsou funkční, kontrola prohlášení o sklizni je neúčinná	pašální	10 %	EUR	- 979 495,25	0,00	- 979 495,25
Celkem GR							- 244 229 257,47	- 11 332 816,07	- 232 896 441,40
LU	Finanční audit – překročení	2003	Překročení finančních stropů	přesná		EUR	- 42 350,66	- 42 350,66	0,00
Celkem LU							- 42 350,66	- 42 350,66	0,00
NL	Finanční audit – opožděné platby	2004	Nedržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 313 633,90	- 313 633,90	0,00
NL	Rozvoj venkova, záruční sekce – nová opatření	2002	Nezpůsobilé výdaje požadované v rámci záruční sekce EZOF	přesná		EUR	- 5 670 000,00	0,00	- 5 670 000,00
NL	Rozvoj venkova, záruční sekce – nová opatření	2003	Výdaje schválené v rámci orientační sekce, ale požadované v rámci záruční sekce EZOF	přesná		EUR	- 578 520,00	0,00	- 578 520,00
NL	Rozvoj venkova, záruční sekce – nová opatření	2004	Výdaje schválené v rámci orientační sekce, ale požadované v rámci záruční sekce EZOF	přesná		EUR	- 444 629,00	- 5 599,00	- 439 030,00
Celkem NL							- 7 006 782,90	- 319 232,90	- 6 687 550,00

Člens- ký stát	Odvětví	RR	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Již provedené odpovědi	Finanční dopad
PT	Plodiny na orné půdě	2003	Nedostatečné ověření způsobilosti částek vyplacených pro pšenici tvrdou	pašální	5 %	EUR	- 1 962 129,00	0,00	- 1 962 129,00
PT	Plodiny na orné půdě	2004	Nedostatečné ověření způsobilosti částek vyplacených pro pšenici tvrdou	pašální	5 %	EUR	- 1 983 698,00	0,00	- 1 983 698,00
PT	Finanční audit – opožděné platby	2004	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 855 539,34	- 884 529,11	28 989,77
PT	Ovoce a zelenina – provozní fondy	2003	Nedodržení lhůt	přesná		EUR	- 293,03	0,00	- 293,03
PT	Ovoce a zelenina – zpracování broskví a hrušek	2003	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 2 541,18	0,00	- 2 541,18
PT	Ovoce a zelenina – zpracování rajčat	2003	Nedodržení platebních lhůt	přesná		EUR	- 582 983,67	0,00	- 582 983,67
	Celkem PT						- 5 387 184,22	- 884 529,11	- 4 502 655,11

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2006

o pokračování v roce 2007 srovnávacích zkoušek a testů Společenství, které byly zahájeny v roce 2003 a 2004, prováděných na rozmnožovacím materiálu a rostlinách slivoně *Prunus domestica* L. a *Malus* Mill. podle směrnice Rady 92/34/EHS

(2006/933/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 92/34/EHS ze dne 28. dubna 1992 o uvádění na trh rozmnožovacího materiálu ovocných rostlin a ovocných rostlin určených k produkci ovoce ⁽¹⁾,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2002/745/ES ze dne 5. září 2002, kterým se stanoví opatření pro srovnávací zkoušky a testy Společenství prováděné na rozmnožovacím a sadbovém materiálu ovocných rostlin podle směrnice 92/34/EHS ⁽²⁾, a zejména na článek 3 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2003/894/ES ze dne 11. prosince 2003, kterým se stanoví opatření pro srovnávací zkoušky a testy Společenství prováděné na rozmnožovacím materiálu druhů *Prunus persica* (L.) Batsch, *Malus* Mill. a *Rubus idaeus* L. podle směrnice Rady 92/34/EHS ⁽³⁾, a zejména na článek 3 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí 2002/745/ES stanoví opatření pro srovnávací zkoušky a testy prováděné podle směrnice 92/34/EHS, pokud jde o slivoně *Prunus domestica* L., v době od roku 2003 do roku 2007.
- (2) Testy a zkoušky prováděné v letech 2003 až 2006 by měly pokračovat i v roce 2007.

(3) Rozhodnutí 2003/894/ES stanoví opatření pro srovnávací zkoušky a testy, jež se mají podle směrnice 92/34/EHS provádět na druhu *Malus* Mill. v letech 2004 až 2008.

(4) Testy a zkoušky prováděné v letech 2004 až 2006 by měly pokračovat i v roce 2007,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Srovnávací zkoušky a testy Společenství prováděné na rozmnožovacím materiálu a rostlinách slivoně *Prunus domestica* L. zahájené v roce 2003 pokračují v souladu s rozhodnutím 2002/745/ES v roce 2007.

Srovnávací zkoušky a testy Společenství prováděné na rozmnožovacím materiálu a rostlinách *Malus* Mill. zahájené v roce 2004 pokračují v souladu s rozhodnutím 2003/894/ES v roce 2007.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 10.6.1992, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2005/54/ES (Úř. věst. L 22, 26.1.2005, s. 16).

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 65.

⁽³⁾ Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 88.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2006

o pokračování v roce 2007 srovnávacích zkoušek a testů Společenství prováděných na osivu a rozmnožovacím materiálu *Asparagus officinalis* L. podle směrnice Rady 2002/55/ES, které byly zahájeny v roce 2005

(Text s významem pro EHP)

(2006/934/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(2) Testy a zkoušky prováděné v letech 2005 a 2006 by měly pokračovat i v roce 2007,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2002/55/ES ze dne 13. června 2002 o uvádění osiva zeleniny na trh ⁽¹⁾,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na rozhodnutí Komise 2005/5/ES ze dne 27. prosince 2004, kterým se na období 2005 až 2009 stanoví opatření pro srovnávací zkoušky a testy Společenství prováděné na osivu a rozmnožovacím materiálu některých druhů zemědělských rostlin, zeleniny a vinné révy uvedených ve směrnici Rady 66/401/EHS, 66/402/EHS, 68/193/EHS, 92/33/EHS, 2002/54/ES, 2002/55/ES, 2002/56/ES a 2002/57/ES ⁽²⁾, a zejména na článek 3 uvedeného rozhodnutí,

Jediný článek

Srovnávací zkoušky a testy Společenství prováděné na osivu a rozmnožovacím materiálu *Asparagus officinalis* L. zahájené v roce 2005 pokračují v souladu s rozhodnutím 2005/5/ES v roce 2007.

vzhledem k těmto důvodům:

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

- (1) Rozhodnutí 2005/5/ES stanoví opatření pro srovnávací zkoušky a testy prováděné podle směrnice Rady 2002/55/ES na *Asparagus officinalis* L. v období od roku 2005 do roku 2009.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/117/ES.

⁽²⁾ Úř. věst. L 2, 5.1.2005, s. 12.

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se mění dodatek B přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003, pokud jde o některá zařízení v odvětví masa, ryb a mléka v Polsku**

(oznámeno pod číslem K(2006) 6498)

(Text s významem pro EHP)

(2006/935/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, a zejména na přílohu XII kapitoly 6 oddíl B pododdíl I čl. 1 písm. e) tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Polsku byla poskytnuta přechodná období pro některá zařízení uvedená v dodatku B ⁽¹⁾ přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003.
- (2) Dodatek B přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003 byl pozměněn rozhodnutími Komise 2004/458/ES ⁽²⁾, 2004/471/ES ⁽³⁾, 2004/474/ES ⁽⁴⁾, 2005/271/ES ⁽⁵⁾, 2005/591/ES ⁽⁶⁾, 2005/854/ES ⁽⁷⁾, 2006/14/ES ⁽⁸⁾, 2006/196/ES ⁽⁹⁾, 2006/404/ES ⁽¹⁰⁾ a 2006/555/ES ⁽¹¹⁾.
- (3) Podle úředního prohlášení příslušného polského orgánu některá zařízení v odvětví masa, ryb a mléka dokončila proces modernizace a jsou nyní zcela v souladu s právními předpisy Společenství. Některá zařízení ukončila svou činnost, pro niž jim bylo uděleno přechodné období. Uvedená zařízení by tedy měla být odstraněna ze seznamu zařízení v přechodné fázi.

- (4) Dodatek B přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003 by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.

- (5) Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat byl informován o opatřeních stanovených tímto rozhodnutím,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zařízení uvedená na seznamu v příloze tohoto rozhodnutí se odstraňují z dodatku B přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 1392.

⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 30.4.2004, s. 52.

⁽³⁾ Úř. věst. L 160, 30.4.2004, s. 58.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 160, 30.4.2004, s. 74.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 86, 5.4.2005, s. 13.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 96.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 316, 2.12.2005, s. 17.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 10, 14.1.2006, s. 66.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 70, 9.3.2006, s. 80.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 156, 9.6.2006, s. 16.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 218, 9.8.2006, s. 17.

PŘÍLOHA

Seznam zařízení, která je třeba odstranit z dodatku B přílohy XII aktu o přistoupení z roku 2003

Zařízení na produkci masa

Původní seznam

Č.	Č. vet.:	Název zařízení
116.	18030203	Firma Produkcyjno – Handlowa „MAXPOL“
134.	20140103	Ubojnia Trzody i Bydła W. Gołaszewski, M. Duchnowski
167.	24630304	Zakłady Mięsne E. E. Piłśniak
175.	24700301	Zakłady Mięsne Mysłówice „Mysław“ Sp. z o.o
206.	30610201	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, P. Łyszczak

Drůbeží maso

Původní seznam

Č.	Č. vet.:	Název zařízení
32.	20020601	Zakład Spożywczy „KABO“ S.J. jawna

Odvětví ryb

Původní seznam

Č.	Č. vet.:	Název zařízení
5.	10141801	PPH „Morfish“,
24.	28031801	„Atryb“ Sp. z o.o
28.	28111801	PPHU „Tamir“ M. Ilicz

Odvětví mléka

Původní seznam

Č.	Č. vet.:	Název zařízení
12.	04081601	PPHU „Agromlecz“ Sp. z o.o
21.	08041603	ZPS i H H. Kuźma
44.	14041601	OSM Sanniki
62.	24021606	„Grzeźmlecz“ S.A. Bielsko-Biała Zakład Produkcji Bystra
63.	24031601	OSM Skoczów
64.	24641601	Częstochowska SM „Mleczgal“
79.	26061601	OSM w Bidzinach
98.	30131601	Mleczarnia J. Korbik
104.	30201602	OSM Kowalew – Dobrzyca, Zakład Dobrzyca
105.	30211605	Akademia Rolnicza Rolnicze Gospodarstwo Doświadczalne AR „Złotniki“

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2006

o schválení účetních závěrek některých platebních agentur v Německu a ve Spojeném království týkajících se výdajů financovaných záruční sekcí Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) pro rozpočtový rok 2003

(oznámeno pod číslem K(2006) 6506)

(Pouze anglické a německé znění je závazné)

(2006/936/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 3 uvedeného nařízení,

po konzultaci výboru fondu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutími Komise 2004/451/ES ⁽²⁾ a 2005/738/ES ⁽³⁾ byly pro rozpočtový rok 2003 schváleny účetní závěrky všech platebních agentur s výjimkou německé platební agentury „Bayern-Umwelt“ a britských platebních agentur „DARD“ a „NAW“.
- (2) Po předání nových informací Německem a Spojeným královstvím a po dalších kontrolách může nyní Komise rozhodnout o úplnosti, přesnosti a věcné správnosti účetních závěrek předložených německou platební agenturou „Bayern-Umwelt“ a britskými platebními agenturami „DARD“ a „NAW“.
- (3) Při schvalování účetních závěrek uvedené německé platební agentury a uvedených britských platebních agentur musí Komise vzít v úvahu částky, které již byly sraženy Německu a Spojenému království na základě rozhodnutí 2004/451/ES a rozhodnutí 2005/738/ES.

- (4) Podle čl. 7 odst. 3 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1258/1999 není tímto rozhodnutím dotčeno přijetí dalších rozhodnutí Komise, kterými jsou vyloučeny z financování z prostředků Společenství výdaje, které nebyly uskutečněny v souladu s předpisy Společenství,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Schvalují se účetní závěrky německé platební agentury „Bayern-Umwelt“ a britských platebních agentur „DARD“ a „NAW“ týkající se výdajů financovaných záruční sekcí Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) pro rozpočtový rok 2003.

Částky, které na základě tohoto rozhodnutí mají být členskými státy navraceny, nebo jim mají být vyplaceny, jsou stanoveny v příloze.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ Úř. věst. L 193, 1.6.2004, s. 102.

⁽³⁾ Úř. věst. L 276, 21.10.2005, s. 58.

PŘÍLOHA

SCHVALOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY PLATEBNÍCH AGENTUR ROZPOČTOVÝ ROK 2003

Částka k získání zpět od členského státu nebo k vyplacení členskému státu

ČS	Výdaje za rozpočtový rok 2003				Snížení a pozastavení pro celý rozpočtový rok	Celkem se započtením snížení a pozastavení	Zálohy vyplacené členským státům za rozpočtový rok	Částka, která se získá zpět od členského státu nebo která se vyplácí členskému státu	Částka získaná zpět od členského státu nebo vyplacená členskému státu podle rozhodnutí 2004/451/ES	Částka získaná zpět od členského státu nebo vyplacená členskému státu podle rozhodnutí 2005/738/ES	Částka k získání zpět členského státu nebo k vyplacení členskému státu podle tohoto rozhodnutí (*)
	zúčtované		oddělené = výdaje uvedené v roční účetní závěrce	Celkem a + b							
	= výdaje uvedené v roční účetní závěrce										
	a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f	h	i	j = g - h - i	
DE	EUR	5 843 458 385,40	0,00	5 843 458 385,40	- 332 346,61	5 843 126 038,79	5 843 311 780,61	- 185 741,82	0,00	0,00	
UK	GBP	2 651 252 709,66	0,00	2 651 252 709,66	- 33 953 582,84	2 617 299 126,82	2 639 372 167,88	- 22 073 041,06	219 475,18	134 804,71	

(*) Směnný kurz: Článek 7 (2) Nařízení Komise (ES) č. 883/2006.

1) Pro výpočet částky, která má být od členského státu navráćena nebo mu vyplacena, je vzata v úvahu buď celková částka z výročního prohlášení, pokud jde o schválené výdaje (sloupec a), nebo souhrn z měsíčních prohlášení, pokud jde o oddělené výdaje (sloupec b).

2) Snížení a pozastavení jsou snížení a pozastavení účtovaná v systému záloh, k nimž se připojují zejména opravy za nedodržení platebních lhůt v měsících srpnu, září a říjnu 2003.

ČS	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Celkem (= j)
	k	l	m = k + l
DE	EUR	0,00	0,00
UK	GBP	131 054,59	3 750,12
			134 804,71

3) Nomenclature 2007: 05070106, 05070108